

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
– МСХА им. К.А. ТИМИРЯЗЕВА

**Т.Г. Шавырина, Е.А. Просекова, А.Э. Семак,
Е.В. Панина**

**ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК
ДЛЯ ВЕТЕРНО-САНИТАРНЫХ ЭКСПЕРТОВ**

Учебное пособие

Москва
РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева
2023

УДК 811.124:343.148.27
ББК 81.461:48.171
Л27

Рецензенты:

Оганов Э.О., к.в.н., доцент кафедры анатомии и гистологии животных им. А.Ф. Климова
ФГБОУ ВО Московской государственной академии ветеринарной медицины и
биотехнологии – МВА имени К.И. Скрябина

Дюльгер Г.П., д.в.н., профессор, заведующий кафедрой ветеринарной медицины РГАУ-
МСХА имени К.А. Тимирязева

Шавырина, Т.Г. Латинский язык для ветеринарно-санитарных экспертов:
учебное пособие /Т.Г. Шавырина, Е.А. Просекова, А.Э. Семак, Е.В. Панина;
Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К.А.
Тимирязева. – Москва: РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева, 2023. – 91 с.- Текст:
электронный.

ISBN 978-5-9675-1986-4

DOI 10.26897/978-5-9675-1986-4-2023-91

В пособии изложены основы фонетики и грамматики латинского языка, а также лексический материал в объёме, необходимом для ветсанэкспертов. Каждый раздел сопровождается заданиями для самостоятельной работы и контрольными заданиями.

Предназначено для студентов, обучающихся по направлению 36.03.01 «Ветеринарно-санитарная экспертиза».

Рекомендовано к изданию учебно-методической комиссией института зоотехнии и биологии РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева, протокол № 9 от 16.05.2023 г.

Latin language for veterinary and sanitary experts: textbook / T.G. Shavyrina, E.A. Prosekova, A.E. Semak, E.V. Panina; Russian State Agrarian University - Moscow Timiryazev Agricultural Academy, 2023. - 91 p. - Text: electronic.

The manual outlines the basics of phonetics and grammar of the Latin language, as well as lexical material in the amount necessary for veterinarians. Each section is accompanied by tasks for independent work and control tasks.

© Шавырина Т.Г., Просекова Е.А., Семак А.Э., Панина Е.В., 2023

© ФГБОУ ВО РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева, 2023

ВВЕДЕНИЕ

Учебное пособие по латинскому языку с основами ветеринарной терминологии рассчитано на знакомство с латинской грамматикой и лексикой, которые лежат в основе ветеринарной терминологии для применения латинской терминологии в практической деятельности ветсанэксперта.

Пособие разработано на базе рабочей программы «Латинский язык» и рассчитано на 2 семестр обучения ветсанэкспертов. В каждой теме кратко излагается теоретический материал, даются грамматические примеры. Завершается изложение материала темы заданиями для самостоятельной работы, контрольными заданиями и лексическим минимумом.

Пособие состоит из двух ведущих подсистем ветеринарной номенклатуры (лат. *nomenclatura* – перечень наименований органов, систем органов), на которых студенты учатся практическому применению анатомической и клинической терминологии. Пособие имеет таблицы, латинско-русский словарь, латинские афоризмы, пословицы, медико-ветеринарные выражения и их переводы на русский язык.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Латинский язык за свою без малого трёхтысячелетнюю историю прошёл стадии устного народного языка, языка завоевателей, впитывавшего в себя элементы языков покорённых народов, языка ораторов, поэтов и философов, языка церкви, языка учёных.

Потеряв устную форму, латинский язык в настоящее время является «языком межнационального общения» в среде учёных разных специальностей – юристов, биологов, медиков и ветеринаров. Латинские и латинско-греческие термины легли в основу международных профессиональных номенклатур. Латинским терминам присуща лаконичность и однозначность, необходимые для точного обозначения предмета или явления.

Настоящее пособие построено по принципу системного обучения, включающего в содержание каждого занятия комплексный материал всех склонений существительных и прилагательных соответственно разделам анатомии, не нарушая при этом логическую структуру курса латинского языка. Принцип системного обучения применен и к терминологическим темам.

Пособие состоит из четырёх разделов. Первый раздел содержит латинский алфавит, правила чтения букв, буквосочетаний, ударения в латинских терминах.

Второй раздел изучает морфологическую терминологию на грамматическом материале латинских существительных и прилагательных, которые изучаются в двух падежах – именительном и родительном единственного и множественного числа.

В третьем разделе содержатся сведения по клинической терминологии, описывающей болезненные состояния органов и тканей, нарушения течения физиологических процессов.

Четвёртый раздел описывает основы фармацевтической терминологии и биологической номенклатуры: принципы наименования лекарственных препаратов, химических элементов, основы биологической номенклатуры, наименования животных-паразитов и возбудителей болезней.

Раздел 1. Латинский алфавит. Фонетика

Тема 1. Латинский алфавит. Произношение

Изучая латинский язык, надо помнить, что наше произношение латинских слов достаточно условно и отличается от того, каким оно было у римлян в древности. В наше время, читая латинские тексты, люди разных национальностей произносят звуки, обозначаемые латинскими буквами, так, как это принято в их родном языке. Интонация при этом тоже уподобляется интонации родного языка. Единое для всех латинское произношение, единая общепринятая артикуляция в настоящее время отсутствует. Здесь будет рассматриваться произношение, принятое в России.

Латинский алфавит. Произношение гласных и согласных звуков.

| начертание | название | произношение | начертание | название | произношение |
|------------|----------|--------------|------------|-------------------|--------------|
| A a | а | [а]* | M m | эм | [м] |
| B b | бэ | [б] | N n | эн | [н] |
| C c | це | [ц], [к] | O o | о | [о] |
| D d | де | [д] | P p | пэ | [п] |
| E e | э | [э] | Q q | ку | [к] |
| F f | эф | [ф] | R r | эр | [р] |
| G g | гэ | [г] | S s | эс | [с],[з] |
| H h | ха | придыхание | T t | тэ | [т] |
| I i | и | [и] | U u | у | [у] |
| J j | йот | [й] | V v | вэ | [в] |
| K k | ка | [к] | X x | икс | [кс] |
| L l | эль | [л] | Y y | ипсилон, игрек | [и] |
| | | | Z z | зэта | [з] |

Латинский алфавит

* в качестве транскрипции применяется русский алфавит

Классификация звуков

Звуки и соответствующие им буквы латинского алфавита, как и в русском языке, делятся на гласные и согласные.

Гласные (vocales)

Гласных звуков шесть: **a, e, i, o, u, y**. Примечания к произношению:

1. Буква **e** произносится всегда твердо, как русское э, например, **sternum** – грудина [стэрнум]; **foramen** – отверстие [форамэн].

2. Буква **i** произносится как русская и; в тех случаях, когда **i** стоит в начале слова или перед другой гласной, она произносится как русская й, например, **iuba** – грива [йуба].

Nota bene! В современной медицинской терминологии вместо **J**- йот, часто используется буква **I**. Например: **juba, májor - iúba, máior**.

3. Буква **y** (греческого происхождения) произносится, как русская и: **gyrus** – извилина [гирус] мозга.

Согласные (consonantes)

Согласных звуков восемнадцать: **b, c, d, f, g, h, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z**.

В чтении ряда согласных имеются особенности в произношении.

1. Буква **C, c** в классическую эпоху всегда произносилась как **к**. Позднее перед **e, i, y, ae, oe** эта буква стала произноситься как **ц**:

cerebrum – мозг (головной) [цэрэбрум]; **facies** – поверхность, лицо [фациэс].

В остальных случаях **c** произносится как **к**:

vacca – корова [вакка]; **canis** – собака [канис]; **coccygeus** – копчиковый [кокцигеус].

2. **G, g** произносится твердо; например: **gallina** – курица [галлина].

3. **H, h** обозначает придыхательный звук, подобный **Г** в украинском (средний между русским **х** и **г**); например: **hirundo** – ласточка [г(х)ирундо].

4. **K, k** употребляется в терминах греческого происхождения, когда нужно сохранить исконное звучание греческого корня: **keratosis** – ороговение [кератозис].

5. **L, l** произносится всегда мягко; например: **vulpes** – лисица [вульпес].

6. **S, s** между гласными и в сочетании с **m** и **n** произносится как русское **з**. В остальных случаях **s** произносится как русское **с**; например: **nasus** – нос [назус]; **plasma** [плазма]; **bursa** – сумка [бурса].

7. **Z, z** в словах греческого происхождения произносится как [з]: **zoologia** [зоология], **zigoma** [зигома] – скула. Исключениями являются слова **zincum** [цинкум] – цинк и **influenza** [инфлюэнца] – грипп.

Упражнения

1. Прочитайте слова, обратите внимание на произношение буквы **c** в разных позициях: **cauda** – хвост, **circulus** – круг, **crus** – голень, **cutis** – кожа, **cancer** – рак, **cor** – сердце, **caput** – голова, **costa** – ребро, **clavicula** – ключица.

2. Прочитайте слова, обратите внимание на произношение **ss** и **s**: **nasolacrimalis** – носо-слезный, **platysma** – подкожная мышца шеи, **músculus** – мышца, **chiásma** – перекрёст, **impréssio** – вдавление, **mucósus** – слизистый, **sigmoídeus** – сигмовидный, **segmentum** – сегмент (отрезок), **pars** – часть, **petrósus** – каменистый, **fóssa** – яма, ямка, **húmerus** – плечевая кость.

3. Прочитайте вслух: **costa**, **crista**, **atlas**, **margo**, **fossa**, **tuba**, **squama**, **discus**, **sternum**, **auris**.

Лексический минимум

Regio, regionis f – область
Foramen, foraminis n – отверстие
Dorsum, dorsi n – спина
Collum, colli n – шея
Cranium, cranii n – череп
Corpus, corporis n – тело
Manus, manus f – кисть, передняя лапа
Spina, ae f – ость
Incisura, ae f – вырезка
Thorax, thoracis m – грудная клетка
Sternum, sterni n – грудина
Crus, cruris n – голень
Brachium, brachii n – плечо
Venter, ventris m – брюхо
Truncus, trunci m – туловище, ствол

Vertebra, vertebrae f – позвонок
Processus, processus m – отросток
Columna, columnae f – столб
Lumbus, lumbi m – поясница
Cervix, cervicis f – шея
Caput, capitis n – голова
Pes, pedis m – задняя лапа, стопа
Cauda, ae f – хвост
Fossa, ae f – ямка
Os, ossis n – кость
Femur, femoris n – бедро
Scapula, e f – лопатка
Tarsus, i m – заплюсна
Digitus, digiti m – палец
Abdomen, abdominis n – живот

Antebrachium, ii n – предплечье

Carpus, carpi m – запястье

Дифтонги и диграфы. Ударение.

Произношение дифтонгов

Кроме простых гласных в латинском языке имеются также **дифтонги (двугласные)**, т.е. сочетания двух гласных звуков, составляющих один всегда долгий слог. В латинском языке 4 дифтонга:

ae – произносится как э: **aegrotus** – больной [эгротус];

oe – произносится как немецкое **ō** (близко к русскому **ё** в слове «отёк»):
oedema – отёк [одема];

au – произносится как **ay**: **auditus** – слух [аудитус];

eu – произносится как **эу**: **pleura** – плевра [плеура].

Nota bene! Если сочетание двух гласных **ae** и **oe** не образуют дифтонг, то над второй гласной ставится знак разделения (две точки) и каждый звук произносится отдельно: **aër** – воздух [аэр], **dyspnoë** – одышка [диспноэ].

Произношение буквосочетаний

1. Буквосочетание **ti** (не под ударением) перед гласными произносится как **ци**; например: **articulatio** – сустав [артикуляцио], но после **s**, **t**, **x** перед гласными произносится как **ти**, например: **ostium** – вход, устье [остиум].

2. Буква **q** отдельно не встречается, употребляется только в сочетании с **u** и произносится **кв**; например: **equus** – конь [экус].

3. Сочетание **ngu** перед гласными произносится как **нгв**; например: **lingua** – язык [лингва]; перед согласными произносится как **нгу**; например: **fungus** – гриб [фунгус].

4. Сочетание **su** в сочетании с **a** или **e** произносится как **св**; например: **suávis** – приятный [свавис], **sues** – свиньи [свэс]; в сочетании с **i** произносится как **суи**; например: **suillus** – свиной [суиллюс].

Произношение диграфов

В словах, заимствованных из греческого языка, встречаются сочетания согласных с буквой **h**, каждое из них произносится как один звук.

Называются такие сочетания **диграфы**. Диграфов четыре.

ch – произносится как русский **х**; например: **concha** – раковина [конха];

ph – произносится как **ф**; например: **pharynx** – глотка [фаринкс];

rh – произносится как **р**; например: **rhizoma** – корневище [ризома]

th – произносится как **т**; например: **thorax** – грудная клетка [торакс].

Долгота и краткость гласных звуков и слогов.

Правила ударения.

Гласные звуки различаются по длительности в зависимости от их долготы или краткости. Знак долготы обозначается чёрточкой (-), знак краткости обозначается дужкой (^v), которые ставятся над буквами. Слоги считают от конца слова. Ударение никогда не ставится на последний слог. В двусложных словах ударение ставится на второй слог от конца. В многосложных словах ударение ставится на второй слог от конца, если он долгий, если же он является кратким, то ударение переносится на третий слог от конца.

Nota bene! Дальше третьего слога от конца ударения не бывает.

Определение долготы и краткости слога

1. Дифтонги всегда долгие: **periton(a)éum** – брюшина.

2. Гласный перед гласным или буквой **h** всегда краток: **xiphoidéus** – мечевидный.

3. Гласный перед двумя согласными всегда долог (т.е. в закрытом слоге): **ligaméntum** – связка.

Nota Bene! Если гласный предпоследнего слога стоит перед сочетаниями **b, c, d, g, p, t** с буквами **l** или **r**, то такой слог остается кратким: **palpebra** – веко.

4. В прилагательных на **-eus** ударение ставится на второй от конца слог, если слово греческого происхождения, и на третий от конца слог, если слово латинское. Ср.: **pharyngéus** – глоточный (греч.) и **ósseus** – костный (лат.). Греческие прилагательные указывают на отношение к анатомическому образованию (**глоточный**), латинские – на материал, ткань, вещество (**костный**).

5. Нелатинизированные греческие слова сохраняют свойственные им в греческом языке грамматические признаки и ударение: **cholé, diplóë, Aloë**.

6. Искусственные фармацевтические названия лекарственных веществ и лекарственных средств не являются латинскими словами в собственном смысле. По сложившейся практике ударение ставится на предпоследнем слоге в тех словах, которые заканчиваются на **-um, -e, -a**; например: **Analgínium, Menthólum, Nóspa**, и на последнем слоге, если они не имеют окончания: **Adelphán, Carsil, Intencordín**.

Упражнения

1. Прочитайте слова, обратите внимание на произношение дифтонгов: **ae, oe, au, eu**: **aër** – воздух, **aegrótus** – больной, **augícula** – ушко, ушная раковина, **régio glutéa** – ягодичная область, **auricularis** – ушной, **pseudomembrána** – ложная перепонка, **uroroëticus** – мочеобразующий, **cóstae** – рёбра.

2. Прочитайте слова, обратите внимание на **qu** и **ngu**: **liquor** – жидкость, **linea obliqua** – косая линия, **lingua** – язык, **angulus** – угол, **aqua** – вода, **unguentum** – мазь, **unguis** – ноготь, коготь, **squamosus** – чешуйчатый, **sánguis** – кровь, **sublingualis** – подъязычный, **lingula** – язычок, **inguinalis** – паховый.

3. Прочитайте слова, обращая внимание на произношение **ti**: **supinátio** – поворот руки ладонью наружу, **míxtio** – смесь, **solutio** – раствор, **auscúltatio** – выслушивание, **eminentia** – возвышение, **circumferéntia** – окружность, **pronatio** – поворот опущенной руки ладонью внутрь.

4. Прочитайте слова, обращая внимание на произношение диграфов и буквосочетаний: **nucha** – выя (шея), **thorax** – грудная клетка, **os scaphoideum** – ладьевидная кость, **phalanx digitórum** – фаланга пальцев, **ductus thoracicus** – грудной проток, **sphincter** – сфинктер, сжиматель.

5. Учитывая обозначения длительности гласных, поставьте ударение: **medicīna, abdōmen, cartilāgo, pylōrus, medicus, tympānum, digitus**.

6. Поставьте ударение, определив долготу или краткость слога:

gangraena, geniculum, diaeta, amoeba, ligamentum, processus, rotundus, internus, labyrinthus; complexus, oesophagus; facies, linea, species, radius, manubrium, tibia, spatium, cranium, pancreas; vertebra, cerebrum, palpebra.

7. Прочитайте вслух, обратите внимание на различное ударение в латинских и похожих на них русских словах: ampŭlla, tunīca, orbīta, sirŭpus, tabŭletta, spirītus, orgānum, acētas.

Лексический минимум

| | |
|---|---|
| Ala, ae f – крыло | Manubrium, manubrii n – рукоятка |
| Crista, ae f – гребень | Angulus, anguli m – угол |
| Costa, ae f – ребро | Cartilago, cartilaginis f – хрящ |
| Atlas, atlantis m – атлант | Canalis, canalis m – канал |
| Margo, marginis m – край | Vena, ae f – вена |
| Arteria, ae f – артерия | Internus, a, um – внутренний, ая, ое |
| Transversus, a, um – поперечный, ая, ое | Spinus, a, um – остистый, ая, ое |
| Externus, a, um – наружный | Thoracicus, a, um – грудной, ая, ое |
| Spurius, a, um – ложный | Verus, a, um – истинный |
| Pectoralis, e – грудной, ая, ое | Vertebralis, e – позвоночный, -ая, -ое |
| Lateralis, e – боковой, ая, ое | Dorsalis, e – спинной, спинковый, тыльный |
| Lumbalis, e – поясничный | Articularis, e – суставной |
| Cervicalis, e – шейный | Cranialis, e – черепной |
| Caudalis, e – хвостовой | Ventralis, e – брюшной |
| Sacralis, e – крестцовый | Arcus, arcus m – дуга |
| Costalis, e – рёберный | |

Раздел 2. Анатомическая терминология

Тема 2. Имя существительное.

Грамматические категории имени существительного.

Род имён существительных

В латинском языке существительные имеют три рода (genĕra):

мужской род – genus **masculinum** (сокращенно **m**),

женский род – genus **femininum** (сокращенно **f**),

средний род – genus **neutrum** (сокращенно **n**).

Признаком грамматического рода существительного является **окончание именительного падежа единственного числа.**

Окончание **-a** - femininum;

Окончание **-us** – преимущественно *masculinum*, если слова с этим окончанием относятся ко II или IV склонению. У существительных III склонения слова на **-us** могут быть среднего и женского рода. С признаками рода этого склонения студенты познакомятся на занятиях по III склонению, так как окончания разнообразны.

Окончания - **um, -on, -u** - всегда *neutrum*.

Падежи в латинском языке

В латинском языке шесть падежей. В ветеринарно-медицинской анатомической терминологии используются только два падежа: Именительный (*Nominativus*) и Родительный (*Genetivus*).

Основные падежи существительных

| Название падежей | Вопросы | Функция в термине |
|--------------------------------------|---------------------|--|
| Nominativus (Именительный) | кто? что? | подлежащее |
| Genetivus (Родительный) | кого? чего? чей? | несогласованное определение |

Число имени существительного

Имена существительные в латинском языке, как и в русском языке, имеют два числа – единственное **númerus singularis (sing.)** и множественное **númerus pluralis (plur.)**. Окончания имён существительных во множественном числе будут изучаться в следующих разделах.

Склонения имён существительных

В латинском языке 5 склонений, определением склонения служит окончание *родительного падежа* единственного числа.

Окончания существительных в Родительном падеже единственного числа

| Склонения | I | II | III | IV | V |
|-----------------------------|------------|-----------|------------|------------|------------|
| Genetivus singularis | -ae | -i | -is | -us | -ei |

Существует определенная симметрия в распределении категории рода по склонениям: в I и V склонении – существительные женского рода, во II и IV

существительные мужского и среднего рода, в III склонении – существительные всех родов.

Словарная форма существительного

Запись латинских существительных в словаре называется **словарной формой** и состоит:

- 1) из полной формы существительного в именительном падеже единственного числа;
- 2) окончания родительного падежа единственного числа;
- 3) сокращенного обозначения рода.

Словарную форму имени существительного надо заучивать полностью.

Например: **гребень – crista, ae f** (читается: **crista, cristae, femininum**);

нос – nasus, i m (читается: **nasus, nasi, masculinum**);

кость – os, ossis n (читается: **os, ossis neutrum**)

Основа существительного

Основа существительного – неизменяемая часть слова, которая определяется по форме **родительного падежа единственного числа** без его окончания (у слов I, II, IV и V склонений основа определяется и по форме именительного падежа, но для слов III склонения это часто невозможно).

Основа существительных разных склонений

| Словарная форма существительного | Родительный падеж | Основа слова | Значение |
|----------------------------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| crista, ae f, I | crist-ae | crist- | гребень |
| nasus, i m, II | nas-i | nas- | нос |
| sinus, us m, III | sin-us | sin- | пазуха |
| foramen, inis n, III | foramin-is | foramin- | отверстие |
| thorax, ācis m, III | thorāc-is | thorāc | грудная клетка |
| cornu, us n, IV | corn-us | corn- | рог |
| facies, ei f, V | faci-ei | faci- | лицо, поверхность |

Упражнения

1. У следующих существительных, приведенных в словарной форме, выделив основу, определите склонение:

Образец: *lac, lactis n* - молоко. Основа - *lact*; склонение III.

Cartilágo, cartiláginis f - хрящ; spatium, ii n - пространство; species, ei f - вид, род; dens, dentis m - зуб; cor, cordis n - сердце; ulcus, úlceris n - язва; encéphalon, li n - головной мозг; os, ossis n - кость; os, oris n - рот.

2. Определите род существительных: ala, ae; nervus, i; plexus, us; oculus, i; cerebrum, i; genu, us; membrum, i; cornu, us; cauda, ae; skeleton, i.

3. Зная склонение, допишите окончание gen. sing.:

| nom. | gen. | nom. | gen. | nom. | gen. |
|--------------|-----------------|------------|---------------|-----------|------------|
| 1.margo | margín...(III) | 5.ductus | duct...(IV) | 9.nasus | nas...(II) |
| 2.mandibŭla | mandibŭl...(I) | 6.cor | cord...(III) | 10.caries | cari...(V) |
| 3.tubercŭlum | tubercŭl...(II) | 7.recessus | recess...(IV) | 11.ramus | ram...(II) |
| 4.arteria | arteri...(I) | 8.ala | al...(I) | 12.manus | man...(IV) |

4. Выпишите по склонениям следующие существительные:

tympanum, i n; arcus, us m; linea, ae f; scapŭla, ae f; diaphragma, átis n; ligamentum, i n; sulcus, i m; clavicula, ae f; femur, ōris n; crus, cruris n.

Лексический минимум

Numerus, humeri m – плечевая кость, плечо

Genu, genus n – колено

Nervus, nervi m – нерв

Facies, faciei f – поверхность, лицо

Epistropheus, ei m – второй шейный позвонок,

Dens, dentis m – зуб

Fibula, ae f – малая берцовая кость

Atlas, atlantis m – атлант, первый шейный позвонок

Apex, apicis m – верхушка

Sulcus, i m – борозда

Basis, basis f – основание

Sinus, sinus m – пазуха

Lobus, i m – доля

Temporalis, e – височный

Frontalis, e – лобный

Ramus, rami m – ветвь

Pars, partis f – часть, сторона

Os sacrum, ossis sacri – крестцовая кость

Axis, axis m – ось, второй шейный позвонок

Lamina, ae f – пластинка

Tibia, ae f – большая берцовая кость

Musculus, i m – мышца

Tuberculum, i n – бугорок

Septum, i n – перегородка

Cavum, i n – полость

Impressio, onis f – вдавление

Ligamentum, i n – связка

Alaris, e – принадлежащий к крылу

Occipitalis, e – затылочный

Sinister, sinistra, sinistrum – левый

Profundus, a, um – глубокий

Dexter, dextra, dextrum – правый

Squamosus, a, um – чешуйчатый

Тема 3. Структура анатомического термина. Несогласованное определение

Термин (лат. términus – граница) ограничен в своем значении. Это может быть, как и в русском языке, отдельное слово. К ним относятся, прежде всего, наименования частей тела: **abdomen** – живот, **truncus** – туловище,

femur – бедро и т.д. Отдельные однословные термины могут переводиться на русский язык не одним словом, а двусловным словосочетанием. Например, **thorax** – грудная клетка, **maxilla** - верхняя челюсть, **calvaria** – черепной свод и т.д. Чаще в морфологической терминологии используются термины, являющиеся словосочетанием существительного в именительном падеже с существительным в родительном падеже: **collum costae** - шейка ребра, или существительного и прилагательного в именительном падеже: **vertebra thoracica** - грудной позвонок.

Несогласованное определение

Несогласованным называется такое определение, которое выражено двумя существительными: одно употреблено в родительном падеже и определяет другое существительное, которое стоит в именительном падеже.

Модель анатомического термина с одним несогласованным определением

| | |
|---|---|
| <p>бугорок что? Именительный падеж</p> | <p>ребра чего? Родительный падеж</p> |
| <p>tuberculum что? Nom.</p> | <p>costae чего? Gen.</p> |

Nota bene! Иногда, если того требует стилистика русского языка, несогласованное определение может переводиться прилагательным; например:

articulatio genus - коленный сустав (дословно - сустав колена);

articulatio humeri - плечевой сустав (дословно - сустав плеча).

Нередко в морфологической номенклатуре встречаются термины, в которых несколько несогласованных определений.

Модель анатомического термина с несколькими несогласованными определениями

| | | |
|---|--|--|
| <p>ребень что? Им.п.</p> | <p>головки чего? Род.п.</p> | <p>ребра чего? Род.п.</p> |
|---|--|--|

| | | |
|-------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| crista что? Nom. | capitis чего? Gen. | costae чего? Gen. |
|-------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|

Nota bene! Порядок слов в подобных терминах обусловлен определенным смыслом. Первое слово – всегда имя существительное в именительном падеже, обозначающее сам предмет; другие слова служат определением к нему. На второе место ставится слово, указывающее на менее крупный анатомический элемент, на третье место ставится слово, указывающее на более крупный элемент анатомического образования.

Упражнения

1. Переведите на латинский язык. Укажите словарную форму каждого слова, составляющего термин:

а) полость грудной клетки, гребень шейки ребра, кости черепа, складка крыла, тело верхней челюсти, связка головки бедренной кости;

б) тело позвонка, гребень головки ребра, сустав кисти, угол грудины, борозда ребра, сустав колена, ямка зуба, основание черепа, полость носа;

в) верхушка корня зуба, ость лопатки, головка локтевой кости, щель копыта, вийная связка, сустав головки ребра, связка надколенника;

2. Переведите на русский язык: *corpus sterni, apex cordis, arcus aortae, foramen apicis dentis, canalis femoris, radix linguae, foramen abdominis.*

Лексический минимум

Frons, frontis m – лоб

Tuberositas, atis f – шероховатость

Condylus, i m – мыщелок

Concha, ae, f – раковина

Squama, ae f – чешуя

Pediculus, i m – ножка

Orbita, ae f – глазница

Mandibula, ae f – нижняя челюсть

Maxillaris, e – верхнечелюстной

Massetericus, a, um – принадлежащий к жевательной м.

Palatinus, a, um – небный

Zygomaticus, a, um – скуловой от

Zygoma – скуловая дуга

Proprius, a, um – собственный

Magnus, a, um – большой

Meatus, meatus m – проход, ход

Capitulum, i n – головка

Planum, i n – плоскость

Eminentia, ae f – возвышение

Spatium, ii n – пространство

Nasus, i m – нос

Masseter, eris m – большая жевательная мышца

Maxilla, ae f – верхняя челюсть

Mandibularis, e – нижнечелюстной

Tympanicus, a, um – барабанный

Incisivus, a, um – резцовый

Pterygoideus, a, um – крыловидный

Durus, a, um – твердый

Parvus, a, um – малый

Latus, a, um – широкий

Longus, a, um – длинный
 Primus, prima, primum – первый
 Communis, e – общий

Accessorius, a, um – добавочный
 Spinalis, e – спинномозговой
 Orbitalis, e – глазничный

Тема 4. Имя прилагательное. Две группы прилагательных.

Латинские прилагательные не имеют особого типа склонения, они склоняются как существительные I, II, III склонения. В зависимости от родовых окончаний прилагательные делятся на две группы.

К первой группе относятся прилагательные, которые склоняются по I-II склонению. Эти прилагательные имеют для каждого рода отдельное окончание: **us, er** – для мужского рода; **a** – для женского рода; **um** – для среднего рода.

Прилагательные женского рода (с окончанием **-a**) склоняются по I склонению, прилагательные мужского рода (с окончанием **-us, -er**) и среднего рода (с окончанием **-um**) склоняются по II склонению.

В словаре полностью записывается форма мужского рода в Nom. Sing. (1-ое место); формы женского (2-ое место) и среднего рода (3-е место) передаются их родовыми окончаниями. Например: **longus, a, um** – длинный.

Основа определяется путем отбрасывания окончания.

| II склонение m | I склонение f | II склонение n | основа |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------|
| longus длинный | longa длинная | longum длинное | long- |

Если прилагательные мужского рода имеют окончание **-er**, то гласный звук **-e** – в одних основах может сохраняться, а в других выпадать. Поэтому в словарной форме у таких прилагательных, чтобы правильно определить основу, родовые окончания женского и среднего рода записываются с двумя предшествующими буквами: **sinister, tra, trum** – левый; **liber, ěra, ěrum** – свободный

| II склонение m | I склонение f | II склонение n | основа |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------------|
| sinister | sinistra | sinistrum | sinistr- |

| | | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------|
| левый liber свободный | левая libēra свободная | левое libērum свободное | liber- |
|------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------|

Во вторую группу входят прилагательные III склонения, которые делятся на три подгруппы:

1. Прилагательные с тремя родовыми окончаниями, т.е. каждый род в nom. sing. имеет свое окончание:

мужской род **-er**, женский род **-is**, средний род **-e**;

В словаре родовая форма таких прилагательных записывается полностью:

acer, acris, acre – острый, -ая, -ое.

Основа прилагательного определяется по форме женского рода путем отбрасывания окончания **-is**. Например:

| Словарная форма | | | Основа | Значение |
|-----------------|--------------|-------------|-------------|------------------|
| m | f | n | | |
| acer | acris | acre | acr- | острый, -ая, -ое |

2. Большинство прилагательных III склонения имеют два родовых окончания: одинаковое окончание **-is** для мужского и женского рода и окончание **-e** для среднего рода. Словарная запись таких прилагательных состоит: из полной и одинаковой формы мужского и женского рода; окончания среднего рода. Например: **frontālis, e** – лобный.

Основа прилагательного определяется по форме мужского (женского) рода, путем отбрасывания окончания **-is**. Например:

| Словарная форма | | | Основа | Значение |
|------------------|------------------|-----------------|-----------------|------------------------|
| m | f | n | | |
| frontalis | frontalis | frontale | frontal- | лобный, лобная, лобное |

3. Редко в ветеринарно-медицинских терминах употребляются прилагательные одного окончания, имеющие в nom. sing. одинаковые окончания для трех родовых форм. Такими окончаниями могут быть: **x, r, s, ns**. В словаре записывается сначала форма именительного падежа, а затем родительный падеж полностью или с конечной частью основы (как у

существительных III склонения). Основа определяется по форме родительного падежа, путем отбрасывания окончания *-is*. Например:

| Nominativus | Genetivus | Основа | Значение |
|---|--|---|---|
| m, f, n simplex par biceps | m, f, n simplicis paris bicipitis | simplic- par- bicipit- | простой, -ая, -ое равный, -ая, -ое двуглавый, -ая, -о |

Сводная таблица окончаний прилагательных в родительном падеже единственного числа

В родительном падеже единственного числа прилагательные имеют такие же окончания, что и существительные соответствующего склонения.

Прилагательные I – II склонения

| падеж | m (II скл.) | f (I скл.) | n (II скл.) |
|-------------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| Nom. sing. | longus sinister | longa sinistra | longum sinistrum |
| Gen. sing. | longi sinistri | longae sinistrae | longi sinistri |

Прилагательные III-го склонения

| падеж | m | f | n |
|-------------------|--|--|--|
| Nom. sing. | acer frontalis simplex par biceps recens | acris frontalis simplex par biceps recens | acre frontale simplex par biceps recens |
| Gen. sing. | acris frontalis simplicis bicipitis recentis | acris frontalis simplicis bicipitis recentis | acris frontalis simplicis bicipitis recentis |

Упражнения

1. Запишите прилагательные в словарной форме: transversus, coccygeus, thoracicus, xiphoideus, dorsalis, costalis, cervicalis, articularis, mentalis, occipitalis, osseus.
2. Образуйте gen. sing. следующих прилагательных: spinosus, pelvīnus, vertebrālis, lumbālis, laterālis, semilunāris.

3. Переведите анатомические термины на русский язык: *ligamentum lumbocostale*, *caput humeroulnare*, *facies sternocostalis*, *vena nasofrontalis*, *ductus nasolacrimalis*, *foramen ovale*, *crista conchalis*, *processus alveolaris*.

Лексический минимум

| | |
|---|---|
| <i>Oculus</i> , i m – глаз | <i>Alveolus</i> , i m – ячейка, зубная альвеола |
| <i>Cavita, atis</i> f – углубление, ямка | <i>Alveolaris</i> , e – ячеечный (альвеолярный) |
| <i>Protuberantia</i> , ae f – выступ | <i>Lingua</i> , ae f – язык |
| <i>Pons</i> , tis m – мост | <i>Lingualis</i> , e – язычный |
| <i>Porus</i> , i m – проход | <i>Auricula</i> , ae f – ушная раковина |
| <i>Circumferentia</i> , ae f – окружность | <i>Auricularis</i> , e – ушководный, принадлежащий к ушной раковине |
| <i>Linea</i> , ae f - линия | <i>Lacrimalis</i> , e – слёзный |
| <i>Vas</i> , vasis n – сосуд | <i>Longitudinalis</i> , e – продольный |
| <i>Cornu</i> , us n – рог | <i>Coronoideus</i> , a, um – венечный |
| <i>Membrana</i> , ae f – перепонка | <i>Lacer</i> , lacera, lacerum – разорванный |
| <i>Tuber</i> , tuberis n – бугор | <i>Styloideus</i> , a, um – шиловидный |
| <i>Mentum</i> , i n – подбородок | <i>Acusticus</i> , a, um – слуховой |
| <i>Mentalis</i> , e – подбородочный | |

Тема 5. Структура анатомического термина. Согласованное определение.

Согласование прилагательных с существительными

Согласовать прилагательное с существительным – это значит поставить его в том же роде, числе и падеже, что и существительное. Существительное является определяемым словом, а прилагательное – его согласованным определением. При согласовании могут встречаться различные случаи, требующие внимания:

1. Если склонение существительного и определяющего его прилагательного совпадает, то их окончания одинаковые. Например:

I склонение: **crista externa** - наружный гребень

II склонение: **nervus opticus** - зрительный нерв

2. Если существительное и прилагательное относятся к разным склонениям, то каждое слово имеет падежные окончания своего склонения, т.е. разные. Например: **vertebra (1 скл.) cervicalis (3 скл.)** – шейный позвонок.

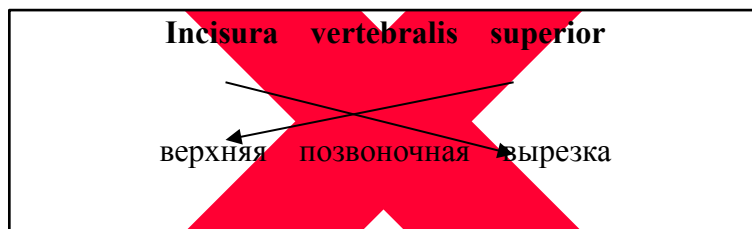
Nota bene! Запомните, что в отличие от русского языка, прилагательное всегда стоит после существительного.

На русский язык такое прилагательное переводится согласованным определением. Таким образом, принцип согласования прилагательного с существительным в русском и латинском языках одинаков: они согласуются в **роде, числе, падеже**. Порядок слов различен.

Модель анатомического термина с одним согласованным определением

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| Facies наружная | externa поверхность |
|---------------------------|-------------------------------|
- 1.словарная форма существительного **facies, ei f**
- 2.именительный падеж единственного числа – **facies**
- 3.это существительное женского рода (**f**)
- 4.словарная форма прилагательного «наружный» **externus (m), -a (f), -um (n)**
- 5.если существительное женского рода, следует выбрать женскую форму прилагательного – **externa**.

Модель анатомического термина с двумя согласованными определениями



В подобных терминах на первое место ставится определение, указывающее на отношение к органу или части тела, а на второе место ставится определение, уточняющее размер, форму, пространственное положение данного анатомического образования. Каждое определение сужает объем общего термина, конкретизирует его.

Nota bene! Перевод таких терминов с русского языка на латинский следует начинать с конца.

Встречаются термины, когда к одному определяемому слову относятся два определения: несогласованное и согласованное. В таком случае несогласованное определение ставится перед согласованным. Например:

fossa cranii media – средняя ямка черепа;

fissura cerebri transversa – поперечная щель мозга.

Модели анатомических терминов с согласованным и несогласованным определением

| |
|---|
| Суставной отросток 1-го шейного позвонка processus atlantis articularis |
| Суставная поверхность бугорка ребра facies tuberculi costae articularis |

Образование прилагательных от существительных.
Важнейшие суффиксы прилагательных.

Большинство прилагательных в морфологической терминологии образовано от существительных.

Прилагательные I-II склонения образуются при помощи различных суффиксов (табл.):

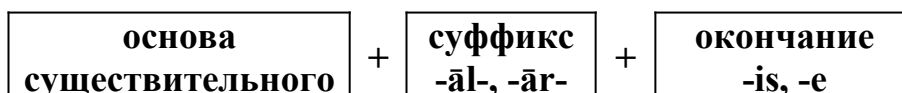
-īc- указывает на отношение: **gastricus**, a, um (gaster) – желудочный;

-īn- указывает на принадлежность: **caprinus**, a, um (capra) – козий;

-ōs- указывает на обилие (русск. – истый): **musculosus**, a, um (musculus) – мускулистый.

Суффикс **-ide** греческого происхождения (от **-ideus-** подобный) указывает на сходство с каким-либо предметом. Суффиксы прибавляются к основе существительного и образуют прилагательные с родовыми окончаниями **-us, -a, um**. Прилагательные на **-ideus, a, um** соответствуют русским прилагательным, оканчивающимся на **- видный, - подобный**; например: **mastoideus, a, um** (от mastos) – сосцевидный.

Прилагательные III склонения образуются при помощи суффиксов **-āl-** и **-ār-**. Суффикс **-ār-** присоединяется к основам, оканчивающимся на **l**. К остальным основам присоединяется суффикс **-āl-**.



Например: **muscularis, e** – мышечный; **costalis, e** – рёберный.

Прилагательные, образованные при помощи суффиксов **-al, -ar** обозначают принадлежность их к существительным, от которых они образованы (к мышце, к ребру, к локтю).

Некоторые прилагательные с суффиксом **-āl, -ār** часто употребляются в анатомии в своей латинизированной форме, а не в переводе. Такие прилагательные в русском и латинском языках являются эквивалентными друг другу по своему звучанию. При этом, суффиксы **-āl, -ār** передаются в русском варианте соответственно элементами **-альн-, -ярн-** и наоборот. Например: **ovalis** – овалный, **basilaris** – базилярный.

Суффикс **-form-** латинского происхождения (от forma – вид, форма) указывает на сходство и переводится аналогично суффиксу **-ide-**. Суффикс присоединяется непосредственно к основе существительного и образует прилагательные с родовыми окончаниями **-is, -e**; например: **cruciformis, e** – крестообразный (от crux крест).

Nota bene! исключение составляет слово **ulna, ae f** – локтевая кость; например: **ulnaris, e** – локтевой, -ая, -ое.

Важнейшие суффиксы прилагательных

| Суффикс | Значение суффикса | Прилагательные | Существительные |
|---------------------------------|--|---|--|
| Прилагательные I и II склонения | | | |
| -in- -ic- | принадлежность, отношение к анатомическому образованию | tympanicus, a, um – барабанный palatinus, a, um – небный | Tympan, i n – барабан palatum, I n – нёбо |
| -os- | обладание, сходство | spinosus, a, um – остистый | spina, ae f – ость |
| -ide- (греч.) | подобие | xiphoideus, a, um – мечевидный | xiphias, ae m – меч |
| Прилагательные III склонения | | | |
| -al- -ar- | принадлежность, отношение к анатомическому образованию | vertebralis, e – позвоночный angularis, e – угловой | vertebra, ae – позвонок angulus, i m – угол |
| -form- | подобие | pisiformis, e – | pisum, i n – горох |

| | | | |
|--------|--|--------------|--|
| (лат.) | | гороховидный | |
|--------|--|--------------|--|

Наиболее распространенные приставки и их значение.

| Приставка | Значение приставки | Прилагательное |
|-----------|----------------------|--|
| ab, abs | отдаление | aboralis, e – аборальный, (отдаленный от рта) |
| circum | вокруг | circumanalis, e – вокругзаднепроходный |
| con | совместно с чем-либо | conjunctivus, a, um конъюктива – соединительная оболочка глаза |
| inter | меж, между | intercostalis, e – межрёберный |
| intra | внутри | intrajugularis, e – внутриаремный |
| infra | под | infraclavicularis, e – подклюичный |
| hypo | под | hypoglossus, a, um – подъязычный |
| para | около | paravaginalis, e – околотовалищный |
| peri | вокруг | pericardialis, e – перикардальный |
| sub | под | sublingualis, e – подъязычный (проток, нерв) |
| supra | над, верху | suprarenalis, e – надпочечный |

Упражнения

1. Образуйте nom. sing. и gen. sing. от сочетаний прилагательных с существительными: поперечная связка, скуловой край, поперечный гребень, суставной бугорок, височная поверхность.

2. Согласуйте прилагательные с существительными:

а) incisura (vertebralis, e), facies (externus, a, um), caput (transversus, a, um), ligamentum (lateralis, e), cavita (articularis, e);

б) поверхность (суставная), пластинка (внутренняя), гребень (крестцовый), головка (латеральная), ямка (мечевидная).

3. Образуйте прилагательные от существительных при помощи суффиксов -āl-, -ār-, напишите их в словарной форме и переведите:

а) frons, frontis m - лоб; vertebra, ae f - позвонок; labium, ii n - губа; dens, dentis m - зуб; orbita, ae f - глазница; concha, ae f - раковина; sternum, i n - грудина; fibula, ae f - малоберцовая кость; mandibula, ae f - нижняя челюсть.

б) с помощью суффикса -ōs: vena, ae f - вена; nervus, i m - нерв; fibra, ae f - волокно; arteria, ae f - артерия; spina, ae f - ость; squama, ae f - чешуя.

в) с помощью суффикса -īc: gaster, tris f - желудок; hepar, ātis n - печень; pancreas, atis n - поджелудочная железа; tympanum, i n - барабан; thorax, ācis m - грудь, грудная клетка.

Лексический минимум

Clavicula, ae f – ключица

Phalanx, phalangis f – фаланга

Scapula, ae f – лопатка

Cardiscus, a, um – сердечный

Obliquus, a, um – косой

Longus, a, um – длинный

| | |
|--|---------------------------------|
| Humerus, humeri m – плечевая кость, плечо | Interosseus, a, um – межкостный |
| Digitus, digiti m – палец | Angularis, e – угловой |
| Carpus, carpi m – запястье | Intercostalis, e – межреберный |
| Radius, i m – луч, лучевая кость | Brevis, e – короткий |
| Radialis, e – лучевой | Gracilis, e – стройный, тонкий |
| Trochlea, ae f – блок | Lateralis, e – боковой |
| Cingulum, i n – пояс | Medialis, e – срединный |
| Ulna, ae f – локтевая кость | Palmaris, e – ладонный |
| Ulnaris, e – локтевой | Meta – между, позади, после |
| Tendo, tendinis m – сухожилие | Metacarpus, i m – пясть |
| Latus, eris n – бок | Metacarpalis, e – пястный |
| Serratus, a, um – зубчатый | Biceps, bicipitis – двуглавый |
| | Teres, teretis – круглый |

Тема 6. I склонение существительных и прилагательных.

I склонение существительных

К первому склонению относятся имена существительные женского рода, оканчивающиеся в Nominativus singularis (И.п., ед.ч.) на **-a**. В Genetivus singularis (Р.п., ед. ч.) существительные I-го склонения имеют окончание **-ae**.

К I склонению относятся несколько слов – исключений мужского рода (oculista, ae m – глазной врач, collega, ae m – коллега).

Падежные окончания I склонения

| | Sing. | Plur. |
|------|------------|--------------|
| Nom. | -a | -ae |
| Gen. | -ae | -ārum |

При склонении существительных и прилагательных падежные окончания присоединяются к основе, которая не изменяется, и при склонении достаточно, отбросив окончание **Nom. Sing.**, присоединить к основе окончание следующего падежа.

Образец существительного I склонения: **clavicula, ae f** – ключица

| | Sing. | Plur. |
|-------------|-------------|---------------|
| Nom. | clavicul-a | clavicul-ae |
| Gen. | clavicul-ae | clavicul-ārum |

Прилагательные I склонения

По первому склонению склоняются прилагательные женского рода на -а (I группа), которые имеют такие же падежные окончания, как и существительные. Образец склонения: **clavicula dextra** – правая ключица.

| | Sing. | Plur. |
|-------------|--------------------|------------------------|
| Nom. | clavicula dextra | claviculae dextrae |
| Gen. | claviculae dextrae | clavicularum dextrarum |

Nota bene! В латинском языке прилагательные ставятся после существительных.

Упражнения

1. Напишите полную словарную форму существительных и определите их основу: крыло, десна, перелом, труба, аорта, корова, складка, ребро, грива, разрыв, гребень.

2. Согласуйте прилагательные с существительными: артерия (лицевая), ямка (овальная), железа (щитовидная), раковина (средняя), складка (подъязычная), позвонок (грудной).

3. Переведите анатомические термины на русский язык: fossa vertebrae, scapula dextra, sutura squamosa, arteria scapulae transversa.

4. Переведите термины на латинский язык, измените по схеме:

| | Sing. | Plur. |
|-------------|--------------|--------------|
| Nom. | | |
| Gen. | | |

Ложные рёбра, перелом верхней челюсти, косой шов, слизистая оболочка, полая вена, плоский шов, широкая пластинка, перелом крыльев, глубокий разрыв, белая линия, поперечный небный шов, латеральная грудная артерия, наружная подвздошная артерия, пластинка дуги позвонка.

Лексический минимум

Pelvis, pelvis, f – таз
 Apertura, ae, f – отверстие
 Tarsus, i, m – заплюсна
 Genu, genus n – колено
 Planta, ae f – подошва, ступня
 Pes, pedis, m – задняя лапа, стопа
 Radix, radice f – корень
 Fubula, ae f – малая берцовая кость
 (игла, застежка)
 Iliacus, a, um – подвздошный
 Ischiadicus, a, um – седалищный

Meniscus, i m – мениск
 Femur, femoris, n – бедро
 Metatarsus, i m – плюсна
 Obturator, toris, m – запиратор
 Trochanter, eris m – вертел
 Ischium, ii n – седалище
 Talus, i m – таранная кость
 Patella, ae f – коленная чашечка

Crus, cruris, n – голень
 Obturatus, a, um – запертый

Cruciatus, a, um – крестообразный
Popliteus, a, um – подколенный
Coccygeus, a, um – копчиковый
Tibia, ae f – большеберцовая кость
(дудка)

Acetabulum, i n – вертлужная впадина
Collateralis, e – обходной
Pubicus, a, um – лонный
Gluteus, a, um – ягодичный
Coxa, ae f – таз, только с os и articulatio

Тема 7. II склонение существительных и прилагательных

Существительных втопрого склонения

Ко второму склонению относятся имена существительные мужского рода, оканчивающиеся в именительном падеже единственного числа на **-us** и **-er**, и среднего рода, оканчивающиеся на **-um**, **-on**. В родительном падеже единственного числа все имеют окончание **-i**.

Особенности II склонения

1. **Nom. Plur.** среднего рода **всегда** оканчивается на **-ă** (ср. в русском языке: окно - **окна**).

2. В словах, которые в **Nom. Sng.** оканчиваются на **-er** надо помнить, что звук **-ě** есть только в **Nom. Sing.**, а в родительном падеже единственного и множественного числа он, как правило, выпадает. (**aper, apri m** – кабан, **cancer, cancri m** – рак). Сравните в русском языке: ветер – ветра.

3. Во II склонении встречаются слова-исключения женского рода. Важнейшие из них:

bolus, i, f – болюс (род крупных пилюль, род глины белого цвета)

periõdus, i, f – период; **crystallus, i, f** – кристалл; **alvus, i, f** – живот, желудок, кишечник

Кроме того, следует помнить, что существительные, в том числе и существительные II склонения, обозначающие названия деревьев, являются словами женского рода. Например: **popŭlus, i, f** – тополь; **ricinus, i, f** – клещевина; **iuniperus, i, f** – можжевельник и др.

Основа существительных II склонения определяется по форме **Gen. sing.** путем отбрасывания окончания **-i**.

Падежные окончания II склонения

| Падеж | Singularis | | Pluralis | |
|-------------|-----------------|-----------------|--------------|--------------|
| | m | n | m | n |
| Nom. | -us, -er | -um, -on | -i | -a |
| Gen. | -i | -i | -orum | -orum |

Упражнения

1. Напишите полную словарную форму существительных и определите их основу: палец, перегородка, головной мозг, плечо, мышца, ветвь.

2. Согласуйте прилагательные с существительными: мышца (косая), связка (паховая), синус (поперечный), борозда (слёзная), небо (костное), ветвь (средняя).

3. Образуйте именительный падеж множественного числа (nom. plur.) у следующих существительных: черепа, глаза, губы, связки, полости, мышцы, барабаны, правые доли.

Лексический минимум

Cubitus, i m – локоть

Sutura, ae f – шов

Anullus, i m – колечко

Plexus, plexus m – сплетение

Flavus, a, um – желтый

Albus, a, um – белый

Tertius, a, um – третий

Quintus, a, um – пятый

Liber, a, um – свободный

Rotundus, a, um – круглый

Posterior – задний

Inferior – нижний

Abductor, oris m – отводящая мышца

Flexor, oris m – сгибатель

Pronator, oris m – вращающий внутрь

Ligamentum, i n – связка

Funiculus, i m – канатик

Fibrosus, a, um – фиброзный

Ruber, bra, um – красный

Secundus, a, um – второй

Quartus, a, um – четвертый

Quadratus, a, um – квадратный

Rectus, a, um – прямой

Anterior – передний

Superior – верхний

Supremus, a, um – самый высший

Adductor, oris m – приводящая мышца

Extensor, oris m – разгибатель

Supinator, oris m – вращающий наружу

Articulatio, onis f – сустав

Прилагательные второго склонения

По II-му склонению склоняются прилагательные мужского рода с окончанием **-us**, **-er** и среднего рода с окончанием **-um** в именительном падеже единственного числа (I группа прилагательных).

Nota bene!

1. У большинства прилагательных на **-er** гласная **-e** сохраняется только в именительном падеже ед. числа мужского рода (**dexter** – правый). У формы женского и среднего рода гласная **-e** выпадает. Поэтому в словарной форме у этих прилагательных перед окончанием женского и среднего рода пишется конец основы: **tra, trum** (**dextra** – правая, **dextrum** – правое).

2. В родительном падеже гласная **-e** выпадает у прилагательных всех родов.

3. Небольшая часть прилагательных сохраняет гласный звук **-e**, который принадлежит основе и не выпадает при изменении по падежам: **libër, libëra, libërum** – свободный, -ая, -ое.

Образцы II склонения

мужской род на **-us**: **nervus hypoglossus** – подъязычный нерв

| падеж | Sing. | plur. |
|-------------|--------------------|------------------------|
| Nom. | nervus hypoglossus | nervi hypoglossi |
| Gen. | nervi hypoglossi | nervorum hypoglossorum |

мужской род на **-er**: **aper ferus** – дикий кабан

| падеж | Sing. | Plur. |
|-------------|--------------|------------------|
| Nom. | aper ferus | apri feri |
| Gen. | apri feri | ap̄rōrum ferōrum |

средний род на **-um**: **septum latum** – широкая перегородка

| падеж | Sing. | Plur. |
|-------------|--------------|------------------|
| Nom. | septum latum | septā latā |
| Gen. | septi lati | septōrum latōrum |

средний род на **-on**: **ganglion** – нервный узел

| падеж | Sing. | Plur. |
|-------------|--------------|--------------|
| Nom. | ganglion | gangliā |
| Gen. | ganglii | gangliōrum |

Упражнения

1. Переведите анатомические термины на русский язык: **ligamentum atlantis transversum, septum nasi osseum, nervus scapulae dorsalis, vitium cordis congenitum, nervus colli transversus, ostia venarum pulmonalium.**

2. Переведите термины на латинский язык, измените по схеме:

| | Sing. | Plur. |
|------|-------|-------|
| Nom. | | |
| Gen. | | |

верхушка зуба, крыло носа, шов черепа, кости кисти, белая линия, поперечный небный шов, латеральная грудная артерия, наружная подвздошная артерия, пластинка дуги позвонка, длинная мышца шеи.

Лексический минимум

| | |
|--|--|
| Bucca, ae f – щека | Fundus, i m – дно |
| Porta, ae f – ворота, вход | Gaster, tris f – желудок |
| Gyrus, i m – извилина | Vesica, ae f – пузырь |
| Sensus, sensus m – чувство | Mater, tris f – мозговая оболочка |
| Meninx, meningis f – мозговая оболочка | Paries, parietis m – стена, стенка |
| Hepar, hepatis n – печень | Ostium, ii n – отверстие, вход |
| Tuba, ae f – труба | Pyramis, pyramidis n – пирамида |
| Oesophagus, i m – пищевод | Labium, ii n – губа |
| Cerebrum, i n – большой мозг | Medulla, ae f – спинной (костный) мозг |
| Uterus, i m – матка | Acutus, a, um – острый |
| Obtusus, a, um – тупой | Obturator, a, um – закупоренный |
| Vovinus, a, um – коровий | Gastricus, a, um – желудочный |
| | Liber, libera, um – свободный |

Тема 8. III склонение существительных и прилагательных

К третьему склонению относятся имена существительные трех грамматических родов (мужской, женский, средний), имеющие в genetivus singularis окончание **-is**, которое является характерным признаком этого склонения. Окончания в именительном падеже единственного числа разнообразны, например: **apex, apicis m** – верхушка; **articulatio, ōnis f** – сустав; **foramen, inis n** – отверстие.

Форма nom. sing. может совпадать с основой, но может и не совпадать. Основу существительных III склонения надо находить только по genetivus singularis, отбросив падежное окончание **-is**.

Выделение основы у существительных III склонения

| Словарная форма | Genetivus singularis | Основа | Значение |
|-----------------|----------------------|---------|----------|
| liquor, oris m | liquoris | liquor- | жидкость |

| | | | |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| articulatio, ōnis f apex, icis m foramen, inis n | articulatiōnis apicis foraminis | articulatiōn- apic- foramin- | сустав верхушка отверстие |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|

Односложные существительные (состоящие только из одного слога) в gen. sing. всегда записываются полностью; например: **os, ossis n** – кость; **lac, lactis n** – молоко; **cor, cordis n** – сердце.

В зависимости от того, на какой звук оканчивается основа, существительные третьего склонения делятся на три типа: **согласный, гласный** и **смешанный**.

Существительные согласного типа третьего склонения

К согласному типу относятся неравносложные существительные трех грамматических родов, у которых в gen. sing. на один слог больше, чем в nom. sing. и перед окончанием – **is** один согласный звук; например:

pulmo, pulmōn-is m – легкое (основа pulmon -)

cartilago, cartilagīn-is – f хрящ (основа cartilagin -)

foramen, foramin-is n – отверстие (основа foramin -)

К согласному типу относится большинство существительных III склонения.

Падежные окончания существительных согласного типа

| падеж | Sing m f n | Plur | |
|-------|-------------------------|------------|------------|
| | | m f | n |
| Nom | Разные окончания | -es | -ā |
| Gen. | -is | -um | -um |

Образец склонения слов согласного типа

pulmo, ōnis m – лёгкое; **cartilago, īnis f** – хрящ; **foramen, īnis n** – отверстие

| Падеж | Sing | | |
|------------|----------|--------------|-----------|
| | m | f | n |
| Nom | pulmo | cartilago | Foramen |
| Gen | pulmōnis | cartilaginis | forāmīnis |
| | Plur | | |
| | m | f | n |
| Nom | pulmōnes | cartilagines | foramina |

| | | | |
|------------|----------|--------------|-----------|
| Gen | pulmōnum | cartilaginum | foraminum |
|------------|----------|--------------|-----------|

Обратите внимание на склонение греческого слова **bos, bovis m, f** бык, корова:

Nom. sing. **bos** Nom. plur. **boves**

Gen. sing. **bovis** Gen. plur. **bovm**

Упражнения

1. Образуйте nom. и gen. plur. неравносложных существительных: crus, articulatio, tuberositas, index, sectio, appendix, pollex, paries, vas, regio, cortex, foramen.

2. Переведите анатомические термины на русский язык: mater dura encephali, articulationes fibrosae, tuber ossis ischii, terminationes nervorum cutis, corpora paraorticā, basis pyramidis renalis, apices radicum dentium, axis internus bulbi oculi, margo liber unguis, vasa vasorum, foramina sacralia pelvina, cortex cerebri, margo uteri dexter, margines scapulae, chiasma medullarium spinalium nervorum, sanguis venosus et arterialis.

Лексический минимум

| | |
|---------------------------------------|--|
| Inguen, inguinis n – пах | Duodenum, i n – двенадцатиперстная кишка |
| Lien, lienis m – селезёнка | Os, oris n – рот |
| Ren, renis m – почка | Rectum, i n – прямая кишка |
| Plica, ae f – складка | Palpebra, ae f – веко |
| Stratum, i n – слой | Encephalon, i n – головной мозг |
| Bulbus, i m – луковица | Xiphoides, a, um – мечевидный |
| Fissura, ae f – щель | Orbicularis, e – круговой |
| Uter, eris n – вымя | Planus, a, um – плоский |
| Cornu, us n – рог | Cornutus, a, um – рогатый |
| Nodus, i m – узелок | Mucosus, a, um – слизистый |
| Systema, atis n – система | Fibrosus, a, um – фиброзный |
| Ganglion, ii n – ганглий | Cartilagineus, a, um – хрящевой |
| Ruminator, toris m – жвачное животное | |

Существительные смешанного типа третьего склонения

К смешанному типу относятся: а) равносложные существительные, имеющие одинаковое количество слогов в **nom.** и **gen. sing.** В именительном падеже единственного числа такие существительные имеют окончания **-es** и **-is**.

| | | | | |
|-------|-----------|------------|--------|----------|
| падеж | Nom. sing | Gen. Sing. | основа | значение |
|-------|-----------|------------|--------|----------|

| | | | | |
|--|-------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------|
| | auris vulpes | auris vulpis | aur- vulp- | ухо лисица |
|--|-------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------|

б) неравносложные существительные, имеющие перед окончанием родительного падежа единственного числа **-is** две или более согласных.

| | | | | |
|-------|------------|---------------|--------------|----------|
| падеж | Nom. sing | Gen. Sing. | основа | значение |
| | cor | cordis | cord- | сердце |

Существительные смешанного типа имеют признаки согласного и гласного типа. Например, в **gen. plur.** они имеют окончание **-ium**, как в гласном, в отличие от согласного типа, где окончание **-um**.

Nota bene! Некоторые существительные склоняются как существительные согласного типа. Их следует запомнить:

canis, canis m, f – собака

mater, matris f – а) мозговая оболочка; б) мать

gaster, gastris f – (греч.) желудок

Образец склонения слов смешанного типа

auris, is f – ухо; **dens, ntis m** – зуб; **os, ossis n** – кость

| | | | | | | |
|-------------|--------------|----------|----------|--------------|----------|----------|
| падеж | sing. | | | plur. | | |
| | m | f | n | m | f | n |
| Nom. | dens | auris | os | dentes | ures | ossa |
| Gen. | dentis | auris | ossis | dentium | aurium | ossium |

Упражнения

1. Образуйте **nom. plur.** и **gen. plur.** равносложных существительных: **pelvis, basis, canalis, sitis, auris, cutis.**

2. Переведите анатомические термины на латинский язык:

общая перепончатая ножка, глубокие капиллярные сосуды, центральная нервная система, межфаланговые суставы стопы, слепое отверстие языка, сердечное вдавление левого лёгкого, питательные отверстия костей, кора мозжечка, суставы и связки стопы, хвост поджелудочной железы, губы рта, крыловидный хрящ, каналы корней зубов, яремная стенка, поверхностные лимфатические сосуды, вагинальная часть шейки матки, фаланги пальцев кисти, кость нижней части таза.

Лексический минимум

Uterus, **i m** – матка

Tractus, **us m** – тяж

| | |
|-----------------------------------|---|
| Ureter, eris m – мочеточник | Nucleus, i m – ядро |
| Pulmo, onis m – лёгкое | Cribrosus, a, um – решетчатый |
| Canis, canis m, f – собака | Hypoglossus, a, um – подъязычный (только с нерв) |
| Equus, i m – лошадь | Sublingualis, e – подъязычный (в остальных случаях) |
| Atrium, ii n – предсердие | Petrosus, a, um – каменистый |
| Ventriculus, i m – желудочек | Caninus, a, um – собачий |
| Larinx, laringis m – гортань | Inguinalis, e – паховый |
| Tela, ae f – ткань, основа | Pelvinus, a, um – тазовый |
| Tunica, ae f – оболочка (рубашка) | Uterinus, a, um – маточный |
| Cortex, icis m – кора, корка | Laringeus, a, um – гортанный |
| Arbor, oris f – дерево | Uretra, ae f – мочеиспускательный канал |
| Osseus, a, um – костный | |
| Spongiosus, a, um – губчатый | |

Существительные гласного типа третьего склонения

К гласному типу относятся существительные среднего рода, оканчивающиеся в **nom. sing.** на **–e, –al, –ar**. Например:

| nom. sing. | gen. sing. | основа | род | значение |
|------------|------------|---------|-----|---|
| rete | retis | ret– | n | сеть, сетка |
| animal | animālis | animal– | n | животное |
| calcar | calcāris | calcar– | n | шпора (в анатомии отросток, напоминающий шпору) |

Nota bene!

а) некоторые существительные на **–ar**, имеющие признаки гласного типа, склоняются по согласному типу; например: **hepar, hepātis n** – печень.

thenar, thenāris n – выступ, возвышение большого пальца руки.

б) к гласному типу относятся также несколько равносложных существительных женского рода; например: **febris, is f** – лихорадка; **sitis, is f** – жажда.

У существительных гласного типа в **Nom. plur.** окончание **–ia**, в **Gen. plur.** окончание **–ium**

Образец склонения слов гласного типа **animal, alis n** – животное

| | | |
|-------|--------------|--------------|
| падеж | sing. | plur. |
|-------|--------------|--------------|

| | | |
|-------------|----------|-----------|
| Nom | animālis | animālia |
| Gen. | animalis | animālium |

Упражнения

1. Переведите анатомические термины на латинский язык: лицевой канал, глазничная часть, альвеолярное отверстие, сагиттальный край, верхняя носовая раковина, нижняя глазничная щель, верхнечелюстная пазуха, перпендикулярная пластинка.

2. Образуйте nom. sing. и gen. sing. от сочетаний прилагательных с существительными: хвостовой позвонок, крыло атланта, дорсальный бугорок шеи, мечевидная верхушка, ложное ребро, поясничный позвонок, поперечный угол, хвостовая ямка.

Лексический минимум

| | |
|--|---|
| Cor, cordis n – сердце | Juba, ae f – грива |
| Nodus, i m – узел | Gingiva, ae f – десна |
| Discus, i m – диск | Auditivus, a, um – слуховой |
| Membrum, i n – конечность | Acusticus, a, um – слуховой (с meatus) |
| Sanguis, inis m – кровь, кровообращение | Rectus, a, um – прямой |
| Circulus, i m – круг | Nutricus, a, um – питательный |
| Ungula, ae f – копыто | Phalangus, a, um – фаланговый |
| Unguis, is m – ноготь, коготь | Aorticus, a, um – аортальный |
| Supercilium, ii n – бровь | Arteriosus, a, um – артериальный |
| Hypochondrica, ae f – подреберье | Arterialis, a, um – артериальный |
| Nucha, ae f – выя (задняя часть шеи) | Semilunaris, e – полулунный |
| Retinaculum, i n – удерживатель | Conjunctivus, a, um – соединительный (ткань) |

Прилагательные третьего склонения.

Согласование существительных и прилагательных трех склонений

Прилагательные третьего склонения делятся на три группы по родовым окончаниям (см. тему 4). Прилагательные третьего склонения (за исключением прилагательных в сравнительной степени (склонение прилагательных в сравнительной степени описано в теме 10) склоняются как существительные третьего склонения гласного типа.

Пример склонения прилагательных трех окончаний

| | | |
|--|------------|----------|
| | Singularis | Pluralis |
|--|------------|----------|

| | | | | | | |
|-------------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|
| | m | f | n | m | f | n |
| Nominativus | acer | acris | acre | acres | acres | acria |
| Genetivus | acris | acris | acris | acrium | acrium | acrium |

Пример склонения прилагательных двух окончаний

| | Singularis | | | Pluralis | | |
|-------------|------------|--------|--------|----------|---------|---------|
| | m | f | n | m | f | n |
| Nominativus | brevis | brevis | breve | breves | breves | brevia |
| Genetivus | brevis | brevis | brevis | brevium | brevium | brevium |

Пример склонения прилагательных одного окончания

| | Singularis | | | Pluralis | | |
|-------------|------------|---------|---------|----------|----------|----------|
| | m | f | n | m | f | n |
| Nominativus | teres | teres | teres | teretes | teretes | teretia |
| Genetivus | teretis | teretis | teretis | teretium | teretium | teretium |

Согласование существительных III склонения с прилагательными I и II склонения

При согласовании прилагательного с существительным необходимо, прежде всего, учитывать род существительного. Например, чтобы согласовать прилагательное **dexter, tra, trum** – правый с существительным **pulmo, ōnis m** – легкое, нужно выбрать прилагательное в форме мужского рода, т.к. слово **pulmo** – мужского рода: **pulmo dexter** – правое лёгкое. Существительные и прилагательные, относящиеся к разным склонениям, имеют падежные окончания согласно своему склонению.

Образец склонения (pulmo dexter, radix longa)

| падеж | Sing. | Plur |
|-------------|-----------------------------------|--|
| Nom. | pulmo dexter radix longa | pulmōnes dextri radices longae |
| Gen. | pulmōnis dextri radicis longae | pulmōnum dextrorum radicum longarum |

Образец согласования существительных III склонения с прилагательными III склонения

| падеж | Sing. | Plur. |
|-------------|-----------------|-------------------|
| Nom. | pars parietalis | partes parietalis |

| | | |
|-------------|--|---|
| | tuber frontale | tubera frontalia |
| Gen. | partis parietalis tuberis frontalis | partium parietalium tuberum frontalium |

Упражнения

1. Согласуйте прилагательные с существительными: crus (medialis,e), foramen (frontalis,e), rete (capillaris,e), axis (opticus,a,um), auris (internus, a, um), pars (petrosus,a,um), paries (jugularis,e), canalis (vertebralis,e), os (sacer, cra, crum), uber (plenus, a, um), regio (lateralis, e), cartilago (costalis, e), tuberositas (pterygoideus, a, um), margo (libĕr, ěra, ěrum), tendo (conjunctivus, a, um), paries (fibrosus, a, um).

2. Переведите анатомические термины на русский язык: articulationes interphalangeae manus, ligamentum transversum genus, arcus dentalis superior, ductus glandulae zygomaticae major, ductus semicircularis anterior, sinus venarum cavarum, ductus sublinguales minores et majores, plexus canaliculorum nervorum spinalium, sinus sagittalis superior, ductus hepatici majores, ossa digitorum, medulla ossium rubra, vaginae fibrosae tendinum digitorum pedis,

Лексический минимум

| | |
|--|--|
| Auditus, auditus m – слух | Abductor, oris m – отводящая мышца |
| Palecer, palesaris f – подгрудок | Adductor, oris m – приводящая мышца |
| Fascia, ae f – мышечная оболочка | Levator, oris m – подниматель |
| Sectio, onis f – разрез, сечение | Depressor, oris m – опускающий |
| Skeleton, sceleti n – скелет | Extensor, oris m – разгибатель |
| Periosteum, periostei n – надкостница | Flexor, oris m – опускающий |
| Papilla, ae f – сосок | Rotator, oris m – вращатель |
| Ovum, i n – яйцо, яйцеклетка | Sphinter, eris m – сжиматель |
| Secretio, onis f – отделение | Supinator, oris m – вращатель наружу |
| Lac, lactis n – молоко | Pronator, oris m – вращатель внутрь |
| Sapientia ae f – мудрость | Errector, oris m – разгибатель позвоночника |
| Mas, maris m – самец | Corrugator, oris m – сморщиватель (лба) |
| Constrictor, oris m – сжиматель (глотки) | |
| Tensor, oris m – напрягатель | |

Тема 9. IV и V склонение существительных

Существительные четвёртого склонения, их согласование с прилагательными

К четвёртому склонению относятся имена существительные мужского рода, оканчивающиеся в именительном падеже единственного числа на - **us**, и среднего рода, оканчивающиеся на -**u**. В Gen. sing. и те и другие

существительные имеют окончание **-us**; например: **processus, us m** – отросток; **cornu, us n** – рог, рожок. Исключения из правил в роде четвертого склонения составляют существительные женского рода; например: **manus, us f** – кисть; **quercus, us f** – дуб (как название дерева)

Остальные слова IV склонения женского рода не имеют отношения к морфологической терминологии, например: **domus, um f** – дом.

Падежные окончания IV склонения

| Падеж | Sing. | | Plur. | |
|-------|------------|------------|-------------|-------------|
| | m | n | m | n |
| Nom. | -us | -u | -us | -ua |
| Gen. | -us | -us | -uum | -uum |

Образец склонения слов IV склонения

| Падеж | Sing | | Plur | |
|-------------|-----------|--------|------------|---------|
| | m | n | m | n |
| Nom. | processus | cornu | processus | cornuă |
| Gen. | processus | cornus | processuum | cornuum |

Не следует путать существительные 2-го, 3-го и 4-го склонений, у которых именительный падеж единственного числа имеет одинаковое окончание **-us**. Внимательно смотрите на словарную форму, а точнее на окончания родительного падежа единственного числа: **nasus, i m** – нос (2 склонение), **corpus, oris n** – тело, организм (3 скл.), **visus, us m** – зрение (4 скл.).

Прилагательные 4-го склонения отсутствуют, поэтому существительные 4-го склонения могут соединяться с прилагательными 1-го, 2-го и 3-го склонения. Например: **processus styloideus** – шиловидный отросток. Прилагательное **styloideus** склоняется по 2-ому склонению, а **processus** по 4-ому склонению.

Упражнения

1. Образуйте полную словарную форму следующих существительных: отросток, колено, слух, лицо, сплетение, пазуха, проход, кариес, дуб, чесотка, рог, рука, плод, бешенство, чувство, горечь, зрение.

2. Переведите анатомические термины на латинский язык: межмышечные сумки ягодичных мышц, влагалища сухожилий нижней конечности, малый рог небной кости, общие подъязычные протоки,

верхнечелюстной отросток нижней носовой раковины, верхний отросток скуловой кости, копчиковые рога, перегородка клиновидных пазух, ядра черепных нервов, отверстия наименьших вен, вестибулярные поверхности, нижняя поверхность языка, мышцы лица.

Лексический минимум

| | |
|----------------------------------|---|
| Pharynx, ngis m (греч.) – глотка | Venter, tris m – живот, брюшко |
| Piscis, piscis m – рыба | Vas, vasis n – сосуд |
| Rete, retis n – сеть | Uber, ubēris n – вымя |
| Sitis, sitis f – жажда | Unguis, is m – ноготь, коготь |
| Extremitas, ātis f – конец | Terminatio, ōnis f – отделение |
| Fundus, i m – дно | Systema, ātis n (греч.) – система |
| Grex, gregis m – стадо | Linea, ae f – линия |
| Plenus, a, um – полный | Alveolaris, e – альвеолярный, ячеистый |
| Renālis, e – почечный | Vaginālis, e – вагинальный |
| Superficiālis, e – поверхностный | Vulnus, ěris n – рана |
| Equinus, a, um – лошадиный | Hepaticus, a, um – печёночный |
| Fibrosus, a, um – волокнистый | Encephalon, i n (греч.) – головной мозг |

Существительные пятого склонения, их согласование с прилагательными

К пятому склонению относится небольшая группа существительных **женского рода**, оканчивающихся в именительном падеже единственного числа на **-es**. В родительном падеже единственного числа они имеют окончание **-ei**. Например: **rabies, ei f** – бешенство.

Падежные окончания V склонения

| Падеж | Sing. | Plur. |
|-------|------------|--------------|
| Nom. | -es | -es |
| Gen. | -ēi | -ērum |

Образец склонения слов V склонения

facies, ei f – лицо, поверхность

| Падеж | Sing. | Plur. |
|-------------|---------------|-----------------|
| Nom. | facies | facies |
| Gen. | faciēi | faciērum |

Термин **facies, ei f** в морфологической терминологии чаще употребляется в значении поверхность, например: **facies nasi** – поверхность носа. Образованное от него прилагательное **facialis, e** имеет значение лицевой, например: **facies facialis** – лицевая поверхность.

От основы **faci-** образовано существительное с этим же значением: **superficies, ei f** – поверхность, наружная поверхность, от которого образовано прилагательное **superficialis, e** – поверхностный.

Термин **species, ei f** употребляется в значении вид (в системе живых организмов); в фармакологии этот термин обозначает сбор (виды) лекарственных трав.

Слово **dies, ei f, m** встречается в рецептуре, например: **pro die** на день.

Прилагательные 5-го склонения отсутствуют. Существительные пятого склонения соединяются с прилагательными 1, 2 и 3-го склонений, при этом прилагательные подчиняются правилам своего склонения.

Упражнения

1. Переведите анатомические термины на латинский язык: передние междольевые поверхности, кариес зубов лошади, бешенство собаки, правый лимфатический ствол, передний и задний бугорки шейных позвонков, короткие желудочные вены, суставы слуховых косточек, нервы лимфатических сосудов, устья лёгочных вен, ганглии черепных нервов, ячейки пещеристых тел, рога матки.

2. Переведите анатомические термины на русский язык: *nervi vasorum, amarities acris, series inferior dentium, facies articularis capitis femoris, facies posterior partis petrosae, caries maligna, dentes canini anteriores, chiasma trochlearium nervorum, caverna pulmonis, facies costalis, facies interna.*

Лексический минимум

Inferior, inferius – нижний
Magnus, a, um – большой
Parvus, a, um – малый
Cutaneus, a, um – кожный
Ciliaris, e – ресничный
Anterior, anterieus – передний
Ampulla, ae f – водяной пузырь;
колбообразное расширение
трубчатых костей

Cerebellum, i n – мозжечок
Chiasma, ātis n (греч.) – перекрёст
Cornutus, a, um – рогатый
Cortex, icis m – кора
Cutis, cutis f – кожа
Dens caninus – клык, зуб собачий
Larynx, laryngis m (греч.) – гортань
Mas, maris m – самец
Membranaceus, a, um – перепончатый

Tibialis, e – большеберцовый
 Superior, superius – верхний
 Retromandibularis, e –
 позади нижнечелюстной
 Purus, a, um – чистый
 Posterior, posterius – задний

Membrum, i n – конечность, орган, часть тела
 Pancreas, ātis n (греч.) – поджелудочная железа
 Parotis, parotidis f – околоушная железа
 Circūlus, i m – круг
 Motorius, a, um – моторный, двигательный

Согласование существительных пяти склонений и прилагательных трёх склонений

При образовании согласованных определений существительные всех склонений соединяются с прилагательными 1, 2 и 3-го склонений, при этом существительные и прилагательные подчиняются правилам своего склонения (существительное всегда стоит на первом месте, а прилагательное на втором). Существительные и прилагательные согласуются в роде, числе и падеже, но могут относиться к разным склонениям.

Упражнения

1. Переведите на латинский язык следующие согласованные определения (обращайте внимание на число) укажите, к какому склонению относятся слова в терминах: крыловых отверстий, рваных поверхностей, суставные отростки, альвеолярные вырезки, молочного прохода, черепных отверстий, грудных конечностей, больших зубов, верхнечелюстных нервов, спинной аорты.

2. Переведите на латинский язык и измените по схеме: левый край, передняя часть, брюшное основание, ложное ребро, вырезка рукоятки, средний блок, малый вертел.

| | Sing. | Plur. |
|------|-------|-------|
| Nom. | | |
| Gen. | | |

Лексический минимум

Amarities, ei f – горечь
 Caverna, ae f – ячейка, пещера
 Cavernosus, a, um – пещеристый
 Arterious, a, um – артериальный
 Auris, auris f – ухо
 Calcar, āris m – шпора
 Capillāris, e – капиллярный
 Jugulāris, e – яремный, шейный

Sensus, us m – чувство
 Series, ei f – ряд
 Sinus, us m – пазуха, карман, полость
 Status, us m – состояние
 Superficies, ei f – поверхность
 Suprarenālis, e – надпочечный
 Sympathicus, a, um (греч.) – симпатический, относящийся к

Fibra, ae f – волокно
Labiālis, e – губной

симпатической части нервной системы
Ossiculum, i n – косточка

Тема 10. Степени сравнения прилагательных. Названия мышц по функциям

Степени сравнения прилагательных

В латинском языке, как и в русском, есть три степени сравнения: положительная (gradus positivus), т.е. никакая; сравнительная (gradus comparativus), и превосходная (gradus superlativus).

Для образования сравнительной степени к основе прилагательного добавляются суффиксы *-ior-* (для мужского и женского родов) и *-ius-* (для среднего рода). Окончание именительного падежа нулевое. Например: **longus, a, um** в сравнительной степени приобретает вид **longior(m, f), longius(n)**. В родительном падеже единственного числа во всех родах формы будут оканчиваться на *-ioris*. Такие прилагательные изменяются по **согласному типу третьего склонения**.

Образец склонения прилагательных в сравнительной степени

brevior, ius – более короткий, ая, ое

| Падеж | Sing. | | Plur. | |
|-------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | m,f | n | m,f | n |
| Nom. | brevior | brevius | breviōres | breviorā |
| Gen. | brevioris | brevioris | breviōrum | breviōrum |

Прилагательные в сравнительной степени, как и в положительной, согласуются с существительными в роде, числе и падеже, т.е. являются согласованными определениями; например:

sutura breviar – более короткий шов

musculus breviar – более короткая мышца

ligamentum breviar – более короткая связка

Для образования превосходной степени к основе добавляют суффикс *-issim-* и родовое окончание *-us, -a, -um*. Например: **longissimus, -a, -um**.

| Положительная степень | Основа прилагательного | Превосходная степень |
|--|------------------------|---|
| latus, a, um широкий, ая, ое | lat- | latissimus, a, um широчайший, ая, ое |
| brevis, e короткий, ая, ое | brev- | brevissimus, a, um кратчайший, ая, ое |

Такие прилагательные склоняются по 1 и 2 склонению.

Неправильные (супплетивные) степени сравнения

Неправильные степени сравнения образуются от разных основ, их

надо запомнить:

| Gradus positivus | Gradus comparativus | Gradus superlativus |
|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| parvus, a, um малый | minor, minus меньший | minimus, a, um наименьший |
| magnus, a, um большой | maior, maius большой | maximus, a, um наибольший |

Прилагательные с отсутствующей положительной степенью сравнения

У некоторых прилагательных отсутствует положительная степень, сохранилась только сравнительная и превосходная степени. К ним относятся прилагательные со значением пространства: передний, задний, верхний, нижний.

| Сравнительная степень | | Превосходная степень | | |
|-----------------------|-----------------|----------------------|---|---|
| m f | n | m | f | n |
| anterior | anterius | отсутствует | | |
| передний, яя, ее | | | | |

| | | |
|------------------------------------|------------------|--|
| posterior задний, яя, ее | posterius | postremus postrēma postrēmum самый задний, яя, ее |
| superior верхний, яя, ее | superius | Supremus suprema supremum самый верхний, наивысший, ая, ее |
| inferior нижний, яя, ее | inferius | infimus infima infimum самый нижний, яя, ее |

Такие прилагательные в сравнительной степени склоняются по III склонению, а в превосходной степени они склоняются как по I – II склонению. На русский язык сравнительная и частично превосходная степень этих прилагательных переводится положительной степенью. Например:

- crista nasalis antērior** – передний носовой гребень
- foramēn sacrāle postērius** – заднее крестцовое отверстие
- facies articularis supērior** – верхняя суставная поверхность
- linea temporalis infērior** – нижняя височная линия.

Употребление прилагательных со значением большой /малый в анатомической терминологии

В морфологической терминологии прилагательные **большой, малый** встречаются во всех степенях сравнения.

Положительная степень употребляется в анатомической терминологии в наименованиях непарных образований. На русский язык прилагательные переводятся положительной степенью. Например:

- foramen (occipitale) magnum** – большое затылочное отверстие
- musculus papillāris magnus** – большой сосковый мускул
- musculus adductor magnus** – большая приводящая мышца
- vena cordis magna** – большая вена сердца
- vena cordis parva** – малая вена сердца.

Сравнительная степень используется в анатомических терминах, когда парные образования сравниваются по величине. На русский язык прилагательные переводятся положительной степенью; например:

foramen ischiadicum majus – большое седалищное отверстие

trochanter major (minor) – большой (малый) вертел.

tuberculum minus – малый *бугорок*

musculus teres major – большая круглая мышца

Превосходная степень прилагательных **большой/малый** переводится на русский язык положительной степенью; например:

musculus glutēus maximus – большая ягодичная мышца

musculus gluteus minimus - малая ягодичная мышца

Nota bene! а) положительная и превосходная степень прилагательных **большой/малый** в анатомической терминологии употребляется ограниченно. Запомните следующие термины:

foramen magnum – большое (затылочное) отверстие

musculus adducto magnus – большая приводящая мышца

musculus gluteus maximus – большая ягодичная мышца

musculus gluteus minimus – малая ягодичная мышца

digitus minimus – наименьший палец (мизинец)

vena cordis magna – большая вена сердца

vena cordis parva – малая вена сердца

venae cordis minimae – наименьшие вены сердца

б) в анатомической терминологии правильные степени сравнения образуют качественные прилагательные со значением величины (длинный, широкий). Сравнительная степень этих прилагательных в анатомии не употребляется. Превосходная степень употребляется только в миологии и переводится на русский язык превосходной степенью:

musculus latissimus – широчайшая мышца

musculus longissimus – длинейшая мышца

О сложных прилагательных

Сложные, т.е. состоящие из двух – трёх основ, прилагательные употребляются для обозначения анатомического образования (нерв, сосуд, канал и т.д.), идущего от одного органа к другому, или относящегося к двум

органам. Основы в сложных прилагательных соединяются при помощи соединительного гласного – *o* –, например, **musculus brachi-o-radialis** – плечелучевая мышца.

Упражнения

1. Переведите на латинский язык, согласуя прилагательные с существительными: верхний угол, верхняя поверхность, верхняя губа, передняя дуга, передняя пластинка, передняя ножка, малый бугорок, малый таз, малый рог.

2. Поставьте в gen.sing.: *angulus inferior, ganglion superius, tuberculum majus, radix anterior, arcus posterior, pelvis minor, cornu majus, facies anterior.*

3. Переведите на латинский язык следующие анатомические термины: самые маленькие вены сердца, большой нёбный канал, малый рог подъязычной кости, задний кожный нерв предплечья, верхний шейный ганглий, сумки передних большеберцовых мышц, широчайшая мышца спины, большая круглая мышца, передняя стенка желудка, передняя область колена.

4. Переведите на русский язык следующие анатомические термины: *caput superius musculi pterygoidei lateralis, regiones abdominales superiores, ductus hepatici majores, foramen sacrale majus, rami alveolares superiores, musculus teres minor, nervus occipitalis major, concha nasalis suprema, bursa musculi glutei minimi, linea nuchae suprema, cartilagine alares minores, canalis nervi petrosi minoris.*

5. Переведите на русский язык, объясните состав прилагательных: *ductus nasolacrimalis, nervus nasociliaris, sutura zygomaticomaxillaris, musculus stylopharyngeus, nervus oculomotorius, plexus lumbosacralis, fissura retrosquamosa, sutura sphenoparietalis, retromandibularis.*

Лексический минимум

Fructus, us m – плод, зародыш
Vestibulāris, e – вестибулярный
Malignus, a, um – вредный, злокачественный
Visus, us m – зрение
Trochleāris, e (греч.) – блоковый
Mamma, ae f – молочная железа
Pulmonalis, e – лёгочный
Mammarius, a, um – молочный
Lumbus, i m – поясница
Retinaculum, i n – удерживатель
Interlobulāris, e – междолевой

Anular, āris m (digitus) – безымянный палец
Pollex, pollicis m (греч.) – большой палец руки
Hallux, icis m (греч.) – большой палец стопы
Digitus medianus – средний палец
Digitus minimus – наименьший палец, мизинец
Index, dicis m – указательный палец
Tuba, ae f – труба
Ovum, i n – яйцо

Erector, ōris m – разгибатель позвоночника
Supercilium, ii n – бровь
Tuber, eris n – бугор
Paries, parietis m – стена
Semilunaris, e – полулунный
Pyramis, pyramidis f (греч.) – пирамида

Aorticus, a, um (греч.) – аортальный, относящийся к аорте
Appēndix, cis f – червеобразный отросток слепой кишки
Vesica, ae f – пузырь
Vesica fellea – желчный пузырь
Pylorus, i m – привратник

Существительные – наименования мышц по их функциям. Структура термина

В анатомической терминологии используются названия мышц, выполняющие различные функции, например: мышца сгибающая, мышца разгибающая.

Названия мышц являются именами **существительными III склонения мужского рода** на –or или –er: **flexor, ōris m** – сгибатель; **masseter, ēris m** – жевательная мышца

Наименования мышц представляют собой словосочетания, состоящие из двух, согласованных в именительном падеже и числе существительных: первое слово **musculus**, второе слово – название мышцы по её функции, выступает в качестве приложения к слову **musculus**, напр.: **musculus extensor** – мышца-разгибатель.

Порядок слов в терминах с наименованием мышц по их функции

Термин строится по единой модели:

- а) термин начинается со слова **musculus**, которое ставится **в именительном падеже**;
- б) на второе место **в именительном падеже** ставится название мышцы по выполняемой функции, напр.: **flexor**(сгибатель);
- в) на третье место **в родительном падеже** ставится существительное, обозначающее анатомический орган, на который воздействует мышца, напр.: **digitus** – палец;

г) на четвертое место ставится уточняющее определение, если мышца различается по **размеру** (длинная, короткая), по **форме** (круглая), или по **положению** (глубокая, поверхностная).

Структура термина

| |
|---|
| <p style="text-align: center;">Длинный сгибатель пальцев Musculus flexor digitorum longus</p> |
|---|

На русский язык полученное словосочетание можно перевести разными способами:

1. **причастием** – мышца сгибающая (кого?, что?) пальцы (винительный падеж);
2. **существительным** – сгибатель (чего?) пальцев (родительный падеж);
3. иногда **прилагательным**: щечная мышца (**musculus buccinator**);

Некоторые названия мышц не переводятся, а транскрибируются: **musculus sphincter** – сфинктер, жом, мышца запирающая отверстие, например: **musculus sphincter ani**, или **musculus constrictor** – констриктор, сжиматель.

Упражнения

1. Переведите анатомические термины на русский язык: *musculus levator palpebrae superioris*, *musculus abductor pollicis*, *musculus depressor labii inferioris*, *musculus flexor digitorum brevis*, *musculus depressor septi nasi*, *musculi rotatores lumbi*, *musculus adductor longus*, *musculi intercostales interni*, *musculus sphincter*, *musculus extensor hallucis brevis*.

2. Переведите анатомические термины на латинский язык: длинные мышцы, поднимающие рёбра; удерживатель сухожилий-сгибателей; длинный сгибатель большого пальца стопы; верхний удерживатель мышц-разгибателей; поверхностный сгибатель пальцев; общее влагалище мышц-сгибателей; мышца, отводящая мизинец; напрягатель широкой фасции; мышца, приводящая большой палец кисти; длинный разгибатель указательного пальца; лучевой разгибатель запястья; мышца, сморщивающая бровь; опускающий угол рта; сфинктер заднего прохода.

Лексический минимум

Species, ei f – вид животных, сбор трав
Dolor, oris m – боль
Sitis, sitis f – жажда
Rabies, ei f – бешенство

Cancer, cri m – рак
Ulcus, ulceris n – язва
Luxatio, onis f – вывих
Vulnus, eris n – рана

Scabies, ei f – чесотка
Caries, ei f – гниение зубной кости
Abscessus, us m – нарыв, гнойник
Oedema, atis n – отёк
Distorsio, onis f – растяжение
Tumor, oris m – опухоль

Fractura, ae f – перелом
Ruptura, ae f – разрыв, карман,
полость
Solutio, onis f – раствор
Purus, a, um – чистый
Tepidus, a, um – теплый

Раздел 3. Клиническая терминология

Тема 11. Терминообразование, терминологические, морфологические терминологические. Латинские и греческие приставки и суффиксы, названия разделов медицины

Т е р м и н о о б р а з о в а н и е

Термины **клиника**, **клинический** происходят от греческого *klinikē téchnē* (от *klíne* – ложе, постель): искусство врачевания лежащих больных, слово поликлиника также связано с этим термином: греч. *polis* – город + *klinike* означает городская больница.

Клиническая терминология – это совокупность терминов, которые обозначают симптомы болезней, методы профилактики, обследования, диагностики и лечения, т.е. включает весь круг вопросов, относящихся к больному организму.

В отличие от анатомической и фармацевтической терминологии, где главным образом, употребляется латинская лексика, в клинической терминологии преобладают слова и словообразующие элементы древнегреческого языка. Ёмкость и лаконичность греческого языка позволяют в одном слове объединить то, что в русском языке приходится выражать несколькими, например: **stomatitis, itidis f** – воспаление слизистой оболочки полости рта, **cholecystoscopy, ae f** – осмотр внутренних стенок желчного пузыря.

В данном разделе обращается внимание на состав и словообразовательную структуру слов, зная корни слов и значение

присоединяемых к ним словообразовательных элементов (суффиксов, приставок), можно без труда понять значение всего термина.

У д а р е н и е в с л о ж н ы х о д н о с л о в н ы х т е р м и н а х

Большинство клинических терминов – латинизированные слова греческого происхождения, оканчивающиеся на **–ia**, в которых ударение надо ставить на второй от конца слог.

Это связано с тем, что в древнегреческом языке слова с общим значением (действие, явление) оканчивались на **–ia** с ударением на предпоследнем гласном звуке; например: **therapia** – терапия.

Реже встречаются слова греческого происхождения на **–ia**, в которых ударение по латыни и по-русски ставится **на третий слог от конца**; например: **arteria** (греч. arteria) – артерия.

На третьем слоге от конца ставится ударение в сложных терминах, заканчивающихся на **–logia**; например: **biología**, **ophthalmología**.

Если терминологические элементы **–pathia**, **–graphia**, **–phonia** используются для обозначения общего названия болезней органа, то в этой функции они имеют ударение на последнем слоге; например: **cardiopathía**, **rentgenographía**, **arphonía**

Если эти терминологические элементы обозначают принцип лечения, то ударение ставится **на третьем слоге от конца**; например: **homoeopathia**.

Прилагательные с элементом **–ideus**, **a**, **um** – видный, -ая, -ое произносятся с ударением на **–i**, например: **thyroideus** – щитовидный.

Nota bene! В русском языке латинские термины греческого происхождения сохраняют исконное ударение; например: **ветеринария** - **veterinaria**, **метод** – **methodus**.

Т е р м и н о э л е м е н т

Терминологическим элементом называется любой словообразующий элемент (корень или практическая основа, приставка, суффикс), за которым закреплено специализированное значение и который образует термины

одного смыслового ряд. Например, термин **cardiologia** – наука о болезнях сердечно-сосудистой системы состоит из **начального** терминоэлемента **cardi** – сердце и **конечного** –**logia** – наука, отрасль знаний. От первого образуется ряд терминов, имеющих отношение к сердцу: **cardiopathia** – общее название болезней сердца, **cardialgia** – боль в области сердца, **cardioneurosis** – невроз сердца. От второго образуются названия различных наук: **biologia** – наука о живой природе, **cytologia** – наука о клетке, **histologia** – наука о тканях организма.

Однословные термины делятся на простые и сложные. Простые термины могут быть:

а) непроизводными, как греческого, так и латинского происхождения; например **stupor, oris m** ступор, состояние оцепенения, остолбение; **tremor, oris m** тремор, дрожание;

б) производными, образованными с помощью приставок и суффиксов; например: **transplantatio, ōnis f** – пересадка органа или ткани. Имеются термины, которые состоят из латинских и греческих терминоэлементов. Например, термин **dysfunctio, ōnis f** – дисфункция, нарушение функции, состоит из начальной греческой приставки **dys-** и конечного латинского элемента –**functio**.

Некоторые термины, имеющие самостоятельное значение, могут употребляться как конечные терминоэлементы; например: **ptosis, is f** птоз – опущение некоторого органа или части тела **gastroptosis, is f** гастроптоз – опущение желудка.

Терминоэлементы могут соединяться между собой напрямую, если первый элемент заканчивается на гласный звук, а второй элемент начинается с гласного звука; например: **cardi-algia** боль в сердце **tachy-phagia** тахифагия (быстрое заглатывание пищи); **brady-cardia** (замедленный ритм работы сердца), **haemat-uria** (выделение мочи с примесью крови).

Также между терминоэлементами может вставляться соединительная гласная -o-, если второй элемент начинается с согласного звука: **gastr-o-**

scopia гастроскопия, осмотр слизистой оболочки желудка при помощи гастроскопа. Исключение составляет греческий элемент **bronch-** бронх. В терминах с этим терминоэлементом требуется всегда вставлять соединительную гласную **o**: **bronch-o-ectasis, is f** бронхоэктаз (патологическое расширение бронхов).

В словах латинского происхождения используется соединительная гласная **-i**, например: **oss-i-ficatio** (лат. os кость + facere делать) окостенение. Однако, эта закономерность в современных клинических терминах перестала соблюдаться. Независимо от происхождения слова используется соединительная гласная **-o**; например: **neur-o-cranium**

Среди сложных клинических терминов немало «смешанных», т.е. один из компонентов латинского происхождения, другой греческого; например: **my-o-septum** (греч. mys, myos + лат. septum) мышечная перегородка.

Функционирование латинских и греческих слов в пределах одной науки нередко приводит к возникновению двуязычных терминов: **colpitis** (греч.colp – влагалище) и **vaginitis** (лат. vagina, ae f – влагалище) – значение терминов одинаковое: воспаление слизистой оболочки влагалища. Терминоэлементу свойственно только одно значение. Однако встречаются и многозначные одни и те же терминоэлементы, что связано с различными областями медицины, в которых они используются. Так, в хирургии терминоэлемент **-lysis** обозначает операцию освобождения органа от сращений, а в патологии – разложение тканей.

Если термин представляет собой интернациональное образование, то он не переводится, а транскрибируется, т.е. передаётся русскими буквами; например: **infarctus, us m** (лат.) – инфаркт; **chronicus, a, um** (греч.) – хронический.

Отдельные термины могут употребляться в научной литературе как терминологические синонимы, сохраняя при этом традиционное название; например: **pneumonia, ae f** – пневмония или воспаление лёгких **transplantatio, onis f** – трансплантация или пересадка.

Таким образом, клинический термин – это слово, искусственно составленное из разных терминоэлементов. Использование латинских и греческих терминоэлементов при составлении клинического термина очень удобно, так как они позволяют заменить многословный русский термин кратким, но ёмким однословным (**arthritis** – артрит; вместо: воспаление суставов) и понимать его специалистам из разных стран, ибо клинический термин представляет собой интернациональное образование.

Названия наук, разделов медицины, специальностей

| Начальные терминыэлементы | Конечные терминыэлементы |
|--|--|
| ophthalmo- глаз stomato- рот, ротовая полость bio- жизнь, жизненный процесс histo- ткань cyto- клетка | -logus – специалист в области науки -logia – наука, раздел научной дисциплины |
| paed- дитя, ребенок, детский phthis- туберкулез легких | -iatria – лечение больших групп больных |
| logo- (logos – слово, речь), относящийся к нарушениям речи | -paedia – наука об исправлении дефектов |

Упражнения

1. Образуйте термины со следующими значениями: наука о болезнях детей, ротовой полости, сердца, кожи, суставов, нервов, тканей, жизненных процессов.

2. Объясните значение терминов со следующими конечными терминыэлементами: -logia: osteologia, splanchnologia, arthrologia, gastrologia, enterologia, physiologia, histologia, myologia, craniologia, stomatologia, proctologia, gastroenterologia, cytologia, biologia; -iatria: psychiatria, paediatra, phthisiatra; paedia: logopaedia.

Морфологические названия латинского происхождения с греческим эквивалентом (дублетные обозначения)

В клинической терминологии существуют латинские и греческие обозначения морфологических образований, имеющие абсолютно

одинаковое значение; называются такие термины дублетами. Греческие терминологические элементы из таблицы необходимо выучить.

**Морфологические названия латинского и греческого происхождения
– дублетные значения**

| Латинское существительное | Греческий терминологический элемент | Значение |
|---------------------------|-------------------------------------|--|
| abdomen, abdominis n | lapar- | живот |
| appendix, appendicis f | отсутствует | червеобразный отросток |
| arteria, ae f | arteri- | артерия |
| articulatio, onis f | arthr – | сустав, относящийся к суставу |
| caecum, i n | typhl- | слепая кишка |
| cerebrum, i n | encephal- | головной мозг |
| cartilago, inis f | chondr- | хрящ |
| cutis, is f | derm- | кожа |
| dens, dentis m | odont- | зуб |
| duodenum, i n | отсутствует | двенадцатиперстная кишка |
| epithelium, ii n | epitheli- | эпителий |
| ganglion, ii n | ganglia- | ганглий |
| glandula, ae f | aden – | 1) железа, железистая ткань 2) лимфатический узел |
| intestinum tenue | enter- | тонкая кишка |
| iris, idis f | irid- | радужная оболочка |
| labium, ii n | cheil- | губа |
| lingua, ae f | gloss- | язык |
| manus, us f | cheir-, chir | рука, кисть руки |
| nasus, i m | rhin- | нос |
| os, oris n | stomat- | рот, ротовая полость |
| os, ossis n | oste- | кость |
| oculus, i m | ophthalm- | глаз |
| ovarium, i n | oophoro- | яичник |
| pes, pedis m | pod- | нога, стопа |
| plexus, us m | plex- | сплетение |
| radicula, ae f | radicul- | корешки |
| rachium, ii n | rachi- | позвоночный столб |
| rectum, i n | proct- | прямая кишка |
| ren, renis m | nephr- | почка |
| retina, ae f | retin- | сетчатка (глаза) |
| testis, is m | orchid- | семенник, яичко |
| thymus, i m | thym- | вилочковая железа |
| tonsilla, ae f | amygdal- | миндалина |
| thorax, acis m | thorac- | грудная клетка |

| | | |
|---------------------|------------|---------------------|
| vagina, ae f | colp- | влагалище |
| vas, vasis n | angi- | сосуд (кровеносный) |
| vena, ae f | phleb- | вена |
| ventriculus, i m | gastr- | желудок |
| vertebra, ae f | spondyl- | позвонок |
| vesica fellea, ae f | cholecyst- | желчный пузырь |
| viscus, visceris n | splanchn- | внутренность |

Nota bene! а) **gastritis** – воспаление слизистой оболочки желудка, катар желудка; **ventriculitis** – воспаление желудочка головного мозга, воспаление желудочка сердца;

б) в терминословоэлементе **oste-** окончание – **e** отпадает при образовании названия заболевания воспалительного характера: **(peri) otitis** – воспаление (вокруг) надкостницы

Латинские и греческие суффиксы и приставки

Суффикс **-itis** с XVIII в. обозначает воспалительные процессы. Основами являются греческие, реже латинские наименования органов или тканей. Существительные с этим суффиксом являются существительными 3-го склонения женского рода, в Gen. sing оканчиваются на **-itidis**. Например: **bronchitis, bronchitidis f** воспаление бронхов, **nephritis** – нефрит, воспаление почек.

Некоторые воспалительные заболевания сохраняют традиционные названия: **pneumonia-** воспаление легких, **panaritium** – острое гнойное воспаление околоногтевых тканей пальцев.

При описании воспалений полых органов используют приставки для уточнения локализации процесса. **Endo-** указывает на воспаление внутренней оболочки – **endometritis** – воспаление внутренней (слизистой) оболочки матки. **Peri-** говорит о воспалении в покровной оболочке: **periostitis** – воспаление надкостницы. Приставка **para-** используется, когда поражаются окололежащая жировая ткань: **parodontitis** – воспаление тканей, окружающих зуб.

Суффикс **-oma** употребляется в названии опухолей. Название опухолей – существительные 3-го склонения среднего рода, в Gen. sing оканчиваются

на **-atis**. Опухоли бывают доброкачественные и злокачественные. На **доброкачественную** опухоль указывает основа существительного или прилагательного, называющая ткань, из которой возникает опухоль; например: **fibra, ae f** волокно, **fibroma, atis n** фиброма, доброкачественная опухоль из волокнистой соединительной ткани, **lipoma, atis n** – липома, жировик, опухоль, развивающаяся из жировой ткани.

На **злокачественную** опухоль указывает основа, не содержащая указания на ткань; например: **carcinoma, atis n** карцинома, раковая злокачественная опухоль из эпителия (греч. karkinos рак; или лат. cancer рак).

Суффикс **-oma** употребляется в отдельных названиях заболеваний, не связанных с опухолями, например: **glaucoma, atis n** – болезнь глаз, характеризующаяся повышенным внутриглазным давлением. Общее понятие «**опухоль**» выражается также существительными **tumor, oris m; blastoma, atis n**.

С помощью суффиксов **-ias-, -os-** возник ряд терминов, которые выполняют функцию конечных элементов с обозначением процесса. Например: **lithiāsis, is f** – камнеобразование, процесс образования камней в органах; **mycōsis, is f** – процесс образования грибковых заболеваний; **necrōsis, is f** – процесс омертвления тканей; **fibrōsis, is f** – процесс разрастания волокнистой соединительной ткани; **sclerosis, is f** – процесс уплотнения и затвердения тканей органа вследствие разрастания соединительной ткани; **stenōsis, is f** – процесс сужения каналов, трубчатых органов или отверстий; **ectāsis, is f** – процесс расширения органа или тканей. Форма употребляется только с **bronch-**, например: **bronchoectasis**; с другими органами употребляется форма **ectasia-**, например: **phlebectasia**.

Существительные с этими суффиксами являются словами 3-го склонения женского рода: **arthrosis, is f**. Кроме того эти суффиксы могут обозначать: а) хроническое болезненное состояние; например: **neurosis, is f** – невроз, функциональное заболевание нервной системы; б) разрастание клеток, опухолей и распространение их по организму; например: **melanomatosis, is f**

– тёмная окраска слизистых оболочек вследствие отложений пигмента меланина при нарушениях внутренней секреции.

Суффикс –osis, –iasis обозначает заболевания невоспалительного характера, часто связанные с количественным увеличением нормы или качественными изменениями в организме, например **leucocytosis, is f** – лейкоцитоз, увеличение количества лейкоцитов в крови.

Упражнения

1. Напишите латинские эквиваленты следующих терминов и объясните значение терминов: остит, спондилез, остеохондроз, хондрома, спондилоартрит, спондилоартроз, миозит, остеохондроз, остеоартрит, остеохондрит.

2. Образуйте названия опухолей, развивающихся из тканей хрящевой, костной, мышечной, лимфоидной, зуба, эпителия, волокна (волокно -fibr).

3. Образовать термины со следующим значением: воспаление: кости, позвоночника, пищевода, глотки, печени, полости рта, железы, толстой кишки, поджелудочной железы, прямой кишки, тонкой кишки, желчного пузыря, языка, желудка.

Тема 12. Терминоэлементы, обозначающие патологические состояния и процессы, жидкости и секреты тела.

Греческие терминоэлементы, обозначающие патологические изменения органов и частей тела

Для обозначения патологических изменений органов и частей тела, физических свойств, например, размера, величины и других признаков используют начальные терминоэлементы, перечисленные ниже. Подверженные патологии органы или часть тела, обозначаются в этом случае конечными терминоэлементами, которые заканчиваются на **-ia**.

Терминоэлемент **megal-** может использоваться и в качестве конечного – **megalia**, например: **cardiomegalia** – увеличенные размеры сердца, **splenomegalia** – увеличенные размеры селезенки. Терминоэлементы, приведённые в таблице, необходимо выучить.

| Начальные терминоэлементы | Конечные терминоэлементы |
|---------------------------|--------------------------|
|---------------------------|--------------------------|

| | |
|---|--|
| brachy- короткий, укороченный macr-, megal- большой (по размеру) megal- большой, увеличенный micr- малый (по размеру), мелкий olig- малый (по количеству), меньше нормы poly- много, многочисленный xero- сухой syn- сращение, совместное действие a- отсутствие (с физиологическим процессом – невозможность) | -phalangia (phalang- фаланга) -dactylia (dactyl- палец) -cheilia (cheil- губа) -gnatia (gnat- верхняя челюсть) -dermia (derm- кожа) -gygia (gyrus, i m – извилина) -splenia (splen- селезенка) -glossia (gloss- язык) |
|---|--|

Упражнения

- Объясните значение терминов: brachydactylia, micrognatia, macroglossia, xerodermia, oligodontia, syndactylia.
- Образуйте термины, обозначающие аномалии развития:
 - отсутствие нескольких или всех зубов, мочевого пузыря, молочных желез, пальцев;
 - наличие сверх нормы молочных желез, пальцев, зубов, ушных раковин, фаланг;
 - неполное количество пальцев, зубов, фаланг;
 - малые размеры желудка, верхней челюсти, нижней челюсти, позвонков, языка, селезенки, сердца, спинного мозга, ушных раковин.
- Образуйте названия ненормально больших размеров частей тела со следующими терминоэлементами:
 - megal-: большие размеры селезенки, мочеочника;
 - mega-: большие размеры прямой кишки, ободочной кишки, двенадцатиперстной кишки, пищевода;
 - macr-: большие размеры головы, губ, пальцев, ушных раковин, молочных желез, ногтевых пластинок.

Терминоэлементы, обозначающие нарушение физиологических процессов

При описании нарушения нормальной работы органа могут использоваться приставки: **a-** обозначает невозможность, например, **arhagia-** невозможность глотания; или **dys-** нарушение функции: **dysphagia** – нарушение (затруднение) глотания. Также используются другие начальные терминоэлементы. Например, **tachy-** – частый, указывает на ускорение процесса: **tachycardia** – повышение частоты сердечных сокращений. Терминоэлемент **brady-** придает

противоположное значение. Например, **bradykinesia** – замедленные движения. Конечными терминологическими элементами служат названия физиологических процессов. Список терминологических элементов приведен в таблице, все терминологические элементы необходимо выучить.

| Начальные терминологические элементы | Конечные терминологические элементы |
|--|---|
| <p>a- отсутствие, невозможность dys- нарушение hyper- повышение уровня или нормы hypo- понижение уровня или нормы tachy- быстрый, частый, учащенный brady- медленный, замедленный</p> | <p>-phagia - глотание -kinesia – движение, двигательная функция -plasia – образование органа в ходе эмбриогенеза -pepsia – пищеварение -tonia – напряжение, тонус -thermia – температура -trophia – питание -cardia – сердцебиение (сердце) -pnoë – дыхание -galactia – выработка молока -aesthesia – чувствительность -keratosis – образование рогового вещества -phonia – звук, звукообразование -oxia – насыщение тканей кислородом</p> |

Упражнения

1. Запишите в латинской словарной форме и объясните значение терминов: гипертензия, дистония, атрофия, гипотермия, гипертония, дисфагия, гипоплазия, гиперкератоз, гипоксия.

2. Поставьте нужные приставки: ослабление (отсутствие) тонуса - ... tonia, повышенное давление (напряжение) - ... tonia, пониженное давление (напряжение) - ... tonia, повышенное содержание сахара в крови - ... glycaemia, недостаточное содержание сахара в крови - ... glycaemia, нарушение нормальной кишечной флоры - ... bacteriosis, расстройство функции щитовидной железы - ... thyreosis, понижение функции щитовидной железы - ... thyreosis, повышенная функция щитовидной железы - ... thyreosis.

Терминологические элементы, обозначающие патологические процессы и состояния

Терминологические элементы, описывающие патологические процессы и состояния органов занимают конечное положение (приведены ниже). В начале термина

стоит название органа или ткани. **Pathia** – это термин с широким значением, он обозначает различные заболевания какого-либо органа, например, **cardiopathia** – болезни сердца. С терминоэлементом **-plegia** могут использоваться числительные-приставки, которые занимают место начального терминоэлемента: **monoplegia** – паралич одной конечности, **diplegia** – паралич двух конечностей, или двух симметричных частей тела, **hemiplegia** – паралич половины тела, **quadriplegia** – паралич четырех конечностей. **Mono, di, hemi** – приставки греческого происхождения, **quadri** – латинского.

Терминоэлементы, обозначающие патологические процессы и состояНИЯ

| Конечные терминоэлементы | Зачение |
|--------------------------|--|
| -lithiasis | образование камней (литиаз) |
| -lith (lithus) | камень (лит) |
| -ectasia | расширение (эктаз) |
| -ptosis | опущение (птоз) |
| -stenosis | сужение (стеноз) |
| -cele | грыжа (выпячивание) |
| -pneumo | воздух (скопление воздуха) |
| -sclerosis | уплотнение (склероз) |
| -rrhexis | разрыв тканей (рексис) |
| -plegia | паралич |
| -schĭsis | расщепление, раздвоение |
| -necrōsis | омертвление (некроз) |
| -spasm | судорога |
| -lysis | распад, разрушение (лизис), в хирургии – освобождение органа от сращений |
| -algia | боль |
| -pathia | страдание, болезнь (общее понятие страдания, болезни) |

В таблице приведены примеры терминов

| ТЭ | Примеры |
|---------------|--|
| -spasm | laryngospasmus – судорога гортани blepharospasmus – судорога века |

| | |
|----------|--|
| | dactylospasmus – судорога пальца |
| -rrhexis | cardiorrhesis – разрыв сердца ophthalmorrhesis – разрыв глазного яблока hystorrhesis – разрыв тканей |
| -ptosis | gastroptosis – опущение желудка nephroptosis – опущение почки |
| -ectasia | brochoectasia – расширение бронхов gastroectasia – расширение желудка |
| -lithias | cholelithiasis – образование камней из желчи nephrolithiasis – образование камней в почках |
| -pneumo | pneumothorax – скопление воздуха в плевральной полости pneumoperitonium – скопление воздуха в брюшной полости |

Упражнения

1. Определите терминологические элементы в составе термина и его значение в целом: perinephritis, cholestasis, bronchostenosis, pulpitis, nephrolithiasis, cystitis, pancarditis, hyperkeratosis, osteomyelitis, odontolithus, periostitis, parodontosis, endophthalmitis, chondroma, gastroptosis, arteriosclerosis, osteochondrosis, blepharoptosis, arthralgia, myalgia, meningocele, laryngocele, glossoplegia, ophthalmoplegia, nephrolithus, gastrolithus.

Названия процессов и состояний, относящихся к физиологическим жидкостям.

Терминологические элементы, обозначающие секреты и выделения

| Терминологический элемент | Значение |
|---------------------------|---|
| ur-, -uria | моча, выделение мочи; наличие в моче каких-то веществ |
| chole-, -cholia | желчь, секреция желчи |
| galact-; galactia | молоко, секреция молока |
| pyo(n)- | гной |
| copro- | кал |
| hydr- | вода |
| hidr- | пот |
| sial- | слюна |
| -stasis (стаз) | застой, естественная остановка |
| -rrhoea (ррея) | истечение жидкости (желчи, мочи, слюны) |

Начальный терминологический элемент **ur-** обозначает мочу, например, **uropoiesis** процесс образования мочи. Конечный терминологический элемент **-uria** используется для

характеристики мочеобразования (**polyuria** – чрезмерное образование мочи).
 Тоже касается термина **galact-** в начале слова это молоко, например, **galactostasis** – застой молока в молочной железе, а в конце слова **-galactia** это процесс образования молока: **hypogalactia** – недостаточная выработка молока. Многие из перечисленных терминов сочетаются с термином **lithus** – камень: **sialolithus** – камень в протоке слюнной железы, **urolithus** – мочевого камень.

Терминоэлементы, описывающие кровь

| терминоэлемент | Значение |
|--------------------------|---|
| haemat-, haemo- | кровь |
| -aemia | состояние крови, наличие в ней каких-то веществ |
| -penia | недостаточное количество каких-либо элементов крови |
| -poēsis | творение, образование жидкостей тела или клеток крови |
| -rrhagia (rrагия) | кровотечение из сосудов какого-либо органа |
| isch- | задержка |

Начальный терминоэлемент **haemat- (haemo-)** может описывать наличие крови в каком либо органе, например, **haemothorax** – скопление крови в грудной клетке, **haemarthrosis** – наличие крови в суставе. Конечный терминоэлемент **-aemia** употребляется для указания на наличие в крови каких-либо веществ, например, **hyperglycaemia** – повышенное содержание глюкозы, **lipaemia** – наличие нейтральных жиров. Или описывает состояние крови – **anaemia** – нехватка крови в каком либо органе, **ischaemia** – малокровие (буквально задержка крови), **hyperaemia** – повышенное кровоснабжение какого либо органа.

Конечный терминоэлемент **-rrhagia** в сочетании с названием органа обозначает кровотечение, например, **cheilorrhagia** – кровотечение из губы.

В таблице приведены примеры терминов, характеризующие кровь.

| ТЭ | Примеры |
|--|---|
| leuc- белый erythr- красный | leucopenia – нехватка лейкоцитов в крови erythropenia – нехватка эритроцитов в крови |

| | |
|---|---|
| -penia недостаток в крови | erythropoesis – образование эритроцитов |
| -poesis – образование клеток крови | lymphopoesis – образование лимфоцитов |
| -aemia состояние крови | uraemia – наличие азотистых веществ в моче |
| | cholaemia – присутствие желчи в крови |

Терминоэлементы **erythr-** и **leuc-** могут использоваться с термином **-dermia** (кожа) – **erythrodermia** – покраснение кожи, **leucodermia** – непигментированные участки кожи.

Упражнения

1. Объясните значение терминов в следующих терминах: leucodermia, erythrodermia, polyuria, anuria, polyarthritis, lipaemia, hydraemia, glycaemia, erythrocytus, leucocytosis, glycogenesis, macrocytus, microcytus, oligdactylia, microgastria, xanthodermia, melanuria.

2. Образуйте термины со следующим значением: боль во всём теле, воспаление всех слоёв стенки сердца, совместная деятельность органов в одном направлении, расстройство питания тканей, одышка, оперативное удаление селезёнки, воспаление внутреннего слоя стенки артерии, верхний слой кожи, воспаление мягких тканей, окружающих сустав, повышенная секреция, падение температуры тела ниже нормальной, пониженное содержание кислорода в крови, воспаление надкостницы зубного корня, соединение костей хрящевой тканью.

3. Напишите латинский эквивалент следующих терминов, объясните их значение: энцефалит, миокардит, фарингит, полиартрит, тромбоз, холелитиаз, нефролитиаз, миелофиброз, тифлоstenoz, блефарит, пиелонефрит, пилоростеноз, ринит, меланома, гипоксия, тонометрия, меланодермия, хейлоррагия, миеломалация.

Раздел 4. Основы фармацевтической терминологии и биологической номенклатуры

Тема 13. Принципы наименования лекарственных препаратов, химических элементов. Основы биологической номенклатуры. Наименования животных-паразитов и возбудителей болезней.

Термины **фармацевтический** и **фармацевтика** (или **фармация**) происходят от древнегреческого слова *phármakon* лекарство, от которого, в свою очередь, образовано существительное *pharmakía* – создание и применение лекарств. Фармацевтическая терминология состоит из названий лекарственных средств, лекарственных форм и вспомогательных слов.

Названия лекарственных средств

Лекарственное средство – вещество или смесь веществ природного или химического происхождения, применяемое для диагностики, лечения или профилактики заболеваний. Лекарственным средствам дают тривиальные названия (от лат. *trivialis*, *e* – общеизвестный, общеупотребительный), которые содержат сведения о сырье, из которого данное лекарство приготовлено, о его фармакологическом воздействии на организм, о принадлежности к какому-то классу веществ и т.д.

Составляются тривиальные названия с помощью древнегреческих и латинских словообразовательных элементов – приставок и корней. Такие повторяющиеся элементы называются **частотными отрезками**. При образовании названий лекарственных к частотным остаткам могут присоединяться суффиксы *-in*, *-ol* или *-id*. Такие названия, как правило, являются существительными среднего рода II склонения с окончанием *-um*. Их всегда записывают с большой буквы. Примеры частотных отрезков и лекарственных средств приведены в таблице.

Частотные отрезки (греческие корни), характеризующие принадлежность лекарственного средства к фармакологической группе

| Частотные отрезки | Значение | Примеры |
|---|--|-------------------------------------|
| антибиотики (продукты жизнедеятельности микроорганизмов, плесневых грибков, обладающие антимикробным действием) | | |
| cillin- | антибиотики группы пенициллинов | penicillinum |
| cyclin- | антибиотики группы тетрациклина (греч. корень cycl- круг, цикл) | tetracyclinum |
| myc-, mycin- | антибиотики, продуцируемые лучистым грибом (греч. корень myc- гриб) | mycostatinum, biomycinum |
| sulf- | антибиотики; антимикробные сульфаниламиды (от sulfur, sulfūris n сера) | sulfalenum |
| алкалоиды и гликозиды (органические соединения, полученные из растений) | | |
| anth- | в названия алкалоидов и гликозидов входит греч. корень anth - цветок | strophanthinum |
| phyll- | алкалоиды и гликозиды, полученные из растений, в названия которых входит греч корень phyll – лист | euphyllinum |
| barb- | барбитураты – снотворные, производные барбитуровой кислоты | barbatylum |
| glyc- | алкалоиды и гликозиды, полу- | glycerophosphenum |

| | | |
|------------------------------------|---|--|
| | ченные из растений, в названия которых входит греч. корень glyc- сладкий | |
| Гормоны | | |
| cort- | гормоны коры надпочечников (от cortex, ĩcis m кора, корковое вещество) | cortisonum |
| oestr- | эстрогенные препараты (женских половых гормонов) | oestradiolum |
| andr-, ster-, test- | андрогенные препараты (мужских половых гормонов) | methandrostenolonum, methyltestosteronum, prolotionum |

**Частотные отрезки, содержащиеся в записи химического
состава лекарственных средств**

| Частотные отрезки | Значение | Примеры |
|------------------------|--|----------------------------------|
| aeth- | указывает на наличие в соединении этила : этильная группа. | aethazolum |
| az-, zol-, zin- | указывает на наличие в соединении азота : азотная группа | aminazinum, dibazolum |
| benz- | указывает на наличие в соединении бензола : бензойная группа | benzoas |
| hydr- | указывает на наличие в соединении водорода, воды | hydrocodanum |
| meth- | указывает на наличие в соединении метила : метильная группа | methioninum |
| oxy- | кислород ; острый, кислый | oxytocinum |
| phen- | указывает на наличие в соединении фенила : фенильная группа | phenobolinum |
| phthor- | указывает на наличие в соединении фтора | phthorocort |
| phosph- | указывает на наличие в соединении фосфора | phosphacolum |
| thi- | сера | thiopentalum |

**Частотные отрезки терапевтического,
анатомического и физиологического характера**

| Частотные отрезки | Значение | Примеры |
|----------------------------|--|---------------------------------------|
| alg-, dol- | болеутоляющее, анальгетик | algotyrimum promedolum |
| angi-, vas- | сосудорасширяющее, спазмолитик | angiotrophinum vascardinum |
| cain-, aesthes- | местнообезболивающее, обезболивающее, анестетик | novocainum, anaesthesinum |
| cardi- | сердечное, коронарорасширяющее | cardiovalenum, |

| | | |
|----------------------|---|---|
| cor - | | cordigitum |
| cid- | антимикробное, убивающее возбудителей болезни | streptocidum |
| chol- | желчегонное | allocholum |
| myc-, fung- | противогрибковые антибиотики | neomycinum nitrofunginum |
| press-, tens- | снижающее артериальное давление; гипотензивное средство | apressinum angiotensinamidum |
| pyr- | жаропонижающее, антипиретик | pyrameinum |
| sed- | успокаивающее, седативное | sedalginum |
| sept- | обеззараживающее, антисептик | mycoseptinum |
| thyr- | средство, влияющее на функцию щитовидной железы | thyrotrophinum |

Латинские наименования лекарственных средств являются существительными II склонения среднего рода с окончаниями **-um**. На русский язык тривиальные названия не переводятся, а транслитерируются без окончания **-um**. Русский эквивалент является существительным мужского рода и представляет. Например: **suprastin-um, i n** – супрастин, **opium, i n** – опий, **analginum** – анальгин, **Mentholum** – ментол, **Tetracyclinum** – тетрациклин, **Thymolum, i n** – тимол.

Лекарственные средства могут применяться в различных лекарственных формах в зависимости от цели и удобства применения. Лекарственные формы могут быть твердыми, мягкими и жидкими.

Основные лекарственные формы

Твёрдые лекарственные формы

Гранулы – **granula (granulum, i n)** – зернышки различной формы, содержащие вспомогательные и лекарственные вещества.

Порошки – **pulvères (pulvis, ěris m)** – размельченные лекарственные вещества, обладающие свойством сыпучести.

Таблетки – **tabulettae (tabuletta, ae f)** – спрессованные в форме круглых плиточек порошки.

Капсулы – capsūlae (capsūla, ae f) – заключенные в оболочку (из крахмала, желатина и др.) лекарственные вещества. Обычно употребляются желатиновые капсулы (capsulae gelatinosae), или крахмальные (capsulae amyloseae), которые называются облатками (oblāta, ae f).

Мягкие лекарственные формы

Мази – unguenta (unguentum, i n) – лекарственные препараты в виде мягкой, вязкой консистенции.

Суппозитории (лекарственные свечи) – suppositoria (suppositorium, i n) – лекарственные формы, твердые при комнатной температуре и расплавляющиеся при температуре тела.

Жидкие лекарственные формы

Капли – guttae (gutta ae, f) – жидкие вещества или масла, которые дозируются в каплях.

Растворы – solutiōnes (solutio, ōnis f) – однородные прозрачные смеси лекарственных средств и жидких растворителей.

Оформление названий препаратов

При оформлении названий лекарственных препаратов на первом месте всегда записывают название лекарственной формы (с большой буквы), а затем название лекарственного средства (с большой буквы): Solutio Antipirini – раствор антипирина, Tabulettae Analgini – таблетки анальгина, Pulvis Midecamycini – порошок медекамицина, Unguentum Tetracyclini – мазь тетрациклина, Granulum Amidopyrini – гранулы амидопирина, Suppositorium «Anusolum» – свеча «Анузол», Capsulae Vibramycini – капсулы вибрамицина.

Оформление названий растений

Все названия лекарственных растений записывают с большой буквы: Mentha, ae f – мята, Leonurus, i m – пустырник, Adonis, idis m, f – горюцвет.

Названия растений нередко употребляются с названиями их частей (листьев, корней, плодов, семян и т.д.): folia Salviae – листья шалфея, cortex Quercus – кора дуба, Radices Valerianaе – корни валерианы, fructus Rosae –

плоды шиповника, *semina Lini* – семена льна, *flores Chamomillae* – цветки ромашки.

Часто лекарственные растения используются в виде **лекарственных сборов** – *species, ěrum f* – смеси резанного или измельченного растительного лекарственного сырья: *Species amārae* – горький (аппетитный) сбор, *Species antiasthmaticae* – противоастматический сбор, *Species pectorāles* – грудной сбор, *Species diureticae* – мочегонный сбор, *Species sedatīvae* – успокоительный сбор.

Жидкие лекарственные формы на основе растений это:

Экстракты – *extracta (extractum, i n)* – концентрированных вытяжек из лекарственных растений – *Extractum frangulae fluidum* – жидкий экстракт крушины.

Настои – *infūsa (infūsum, i n)* – водные вытяжки из мягких частей лекарственных растений (трав, листьев, цветков и т.д.) – *Infūsum florum Chamomillae* – настой цветков ромашки.

Отвары – *decocta (decoctum, i n)* – водные вытяжки из плотных частей лекарственных растений (коры, корней и т.д.) – *Decoctum corticis Quercus* – отвар коры дуба

Настойки – *tinctūrae (tinctūra, ae f)* – жидкие спиртовые, спирто-водные или спирто-эфирные вытяжки из лекарственных растений – *Tinctura Valerianae* – настойка валерианы.

Названия химических элементов

Латинские названия химических элементов являются существительными среднего рода II склонения с окончаниями **–um, –ium**: **Argentum, i n** – серебро; **Calcium, ii n** – кальций.

Nota bene! 1. Исключениями являются названия двух химических элементов: **Sulfur, sulfuris n** – сера; **Phosphorus, i m** – фосфор, а также наименования инертных газов, которые оканчиваются на **–on**: **Argon, Radon**.

2. Некоторые химические элементы в зарубежных фармакопеях имеют другие латинские названия: **Натрий - Natrium – Sodium; Калий - Kalium – Potassium; Ртуть - Hydrargyrum – Mercurium.**

Химические символы происходят от латинских названий элементов и отражают их орфографические особенности, например: **Ca – Calcium, Ph – Phosphorus** и т.д.

Названия важнейших химических элементов

| | |
|---------------------------------------|---|
| Al Aluminium, i n – алюминий | H Hydrogenium, ii n – водород |
| Ag Argentum, i n – серебро | I Iōdum, i n – йод |
| As Arsenicum, i n – мышьяк | K Kalium, ii n – калий |
| Au Aurum, i n – золото | M Magnesia, ae f – магнезия |
| Ba Barium, i n – барий | Mg Magnesium, ii n – магний |
| Bi Bismuthum, i n – висмут | Mg Magnium, ii n – магний |
| B Bromum, i n – бром | Mn Mangānum, i n – марганец |
| Ca Calcium, i n – кальций | Na Natrium, ii n – натрий |
| C Carboneum, i n – углерод | N Nitrogenium, ii n (греч.) – азот |
| Cl Chlorum, i n – хлор | O Oxygenium, ii n – кислород |
| Cu Cuprum, i n – медь | Ph Phosphorus, i m – фосфор |
| Fe Ferrum, i n – железо | Pb Plumbum, i n – свинец |
| F Ftorum, i n (лат.) – фтор | S Sulfur, ūris n – сера |
| F Phthorum, i n (греч.) – фтор | Zn Zincum, i n – цинк |
| Hg Hydrargyrum, i n – ртуть | |

Упражнения

1. Прочтите вслух и переведите: Linimentum Aloēs, Granūla Furazolidōni, Solutio Laevomycesīni spirituōsa, Tabulettae Tetracyclīni hydrochlorīdi obductae, Suspensio Erythromycīni, Species pectorāles, Unguentum Dibiomycīni ophthalmicum.

2. Переведите на латинский язык, учитывая правила записи названий лекарственных растений и их частей: плоды шиповника, облепиховое масло, цветки ромашки, листья шалфея, лист алоэ, отвар коры дуба, настой листьев мяты, настой корня валерианы, настой листьев эвкалипта, настойка эвкалипт.

Лексический минимум

Cortex, ĩcis m – кора
Flos, floris m – цветок
Folium, i n – лист
Fructus, us m – плод
Aloē, ēs f – алоэ

Herba, ae f – трава
Radix, ĩcis f – корень
Rhizōma, ātis n – корневище
Semen, ĩnis n – семя
Mentha, ae f – мята

| | |
|--|---------------------------------|
| Chamomilla, ae f – ромашка | Ricīnus, i m – клещевина |
| Quercus, us f – дуб | Oleum Ricīni – касторовое масло |
| Eucalyptus, i f – эвкалипт | Rosa, ae f – шиповник |
| Hippophaë, ës f – облепиха | Salvia, ae f – шалфей |
| Linum, i n – лён | Valeriāna, ae f – валериана |
| Ampicillīnum, i n – ампициллин | Bicillīnum, i n – бициллин |
| Furacilīnum, i n – фурацилин | Inhalypum, i n – ингалипт |
| Mycosozorālum, i n – микозорал | Pyracetāmum, i n – пирацетам |
| Synthomycīnum, i n – синтомицин | Validōlum, i n – валидол |
| Oleōsus, a um – масляный | Oleum, i n – масло |
| Ophthalmīcus, a, um – глазной | Rectālis, e – ректальный |
| Antiseptīcus, a, um – антисептический | Piperītus, a, um – перечный |
| Haemostatīcus, a, um – гемостатический | Spongia, ae f – губка |
| Obductus, a, um – покрытый оболочкой | Spirituōsus, a, um – спиртовой |

Основы биологической номенклатуры

Наименования животных-паразитов и возбудителей болезней

Номенклатура (лат. nomen – имя, calare – звать) – совокупность названий, употребляемых в какой-либо отрасли науки для обозначения объектов изучения. Для упорядочивания наименований частей тела животного, названий животных, растений и микроорганизмов существуют **Кодексы номенклатуры**, которые периодически подвергаются проверке и обновлению специально создаваемыми командами экспертов в определённых областях.

Кодекс Ветеринарной Анатомической номенклатуры (Nomina Anatomica Veterinaria) – это перечень всех анатомических терминов, обозначающих части тела животного.

Кодексы Зоологической (и Ботанической) номенклатуры – это не списки терминов, а подробное изложение правил составления названий для вновь описанных объектов зоологии и ботаники, изменение существующих в связи с вновь открытыми свидетельствами родственных связей между видами и т.д. Как правило, здесь используется биномиальная (двойная) номенклатура, включающая имя рода и вида животного или растения: *Bos*

taurus – бык домашний (крупный рогатый скот), Sus scrofa domesticus – свинья домашняя, Matricaria chamomilla – ромашка аптечная (лекарственная).

В работе биолога, ветеринара, медика постоянно используются профессиональные термины (как простые, так и сложные (составные), в которых присутствуют два корневых терминоэлемента (также приставки, суффиксы и окончания). Особое значение для работы ветеринарно-санитарного эксперта имеют знания названий организмов-паразитов, передающихся от животных человеку, изучением которых занимается наука паразитология.

Паразитология (от греч. *parasitos* – «нахлебник, тунеядец» и *logia* – «наука») – раздел биологии, изучающий паразитов, их взаимоотношения с хозяевами и окружающей средой, а также вызываемые ими заболевания и меры борьбы с ними у человека, животных и растений. Паразитологическая номенклатура создана на основе латинских и греческих терминоэлементов. Названия некоторых паразитов и заболеваний, которые они могут передавать представлены в таблице, приведённой ниже:

| Терминоэлементы | Возбудитель | Болезнь |
|---|--------------------------------------|---|
| Труpani «сверло» + soma «тело» | Труpanosoma | Трипаносомоз (сонная болезнь) вызывается одноклеточными организмами, тело которых похоже на веретено. |
| греч. trema «дыра, отверстие» + -ideus «подобный» | Trematoda | Трематодозы (trematodoses) – группа заболеваний, вызываемых червями с присосками (сосальщиками). |
| греч. keston «пояс, лента» + ideus «подобный» | Cestoda | Цестодозы (cestodoses) – болезни, вызываемые ленточными червями. |
| греч. sarx «мясо», koptei «разрывать», scaberere «чесать» | Sarcoptes scabiei чесоточный клещ | Чесотка – scabies |

| | | |
|---|---------------------------|--|
| греч. trichinos «сделанный из волос», «подобный волосу» | Trichinella spiralis | Трихинеллёз – заболевание, вызываемое спиралевидными личинками круглых червей. |
| греч. trichos «волос» + cephalo «голова»; uro «хвост» | Trichocephalus trichiuris | Трихоцефалёз (трихуроз) – заболевание, вызываемое власоглавом человеческим (круглый червь). |
| греч. ascaris «глист», lumbricus «дождевой червь» + -ideus «подобный» | Ascaris lumbricoideus | Аскаридоз – заболевание, вызываемое паразитом, напоминающим дождевого червя. |
| греч. toxon «дуга» + plasma «оформленное» | Toxoplasma | Токсоплазмоз – заболевание, вызываемое внутриклеточным паразитом, форма которого напоминает полумесяц. |

Приложение 1

**ЛАТИНСКИЕ ИЗРЕЧЕНИЯ,
ПОСЛОВИЦЫ, МЕДИЦИНСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ**

| | |
|---|---|
| Ab aqua silente cave | Остерегайся тихой воды (ср. русск.: в тихом омуте черти водятся) |
| Adhibenda est in jocando moderatio | В шутках должна быть мера |
| Ab ovo | С самого начала, от яйца |
| Alma mater | Мать-кормилица (старинное традиционное название высшей школы ее выпускниками) |
| Artem non odit nisi ignarus | Ненавидит искусство только невежда |
| Asinus asinorum in saecula saeculorum | Осел из ослов – во веки веков |
| Aurea mediocritas | Золотая середина |
| Contra factum non datur argumentum | Против факта (общеизвестного) не дается доказательства |
| Contra vim mortis non est medicamentum in hortis | Против силы смерти нет средства в садах (ставший поговоркой стих главы 56 “Салернского кодекса здоровья” Арнольда из Виллановы) |
| Cujus commodum, ejus periculum | Чья выгода, того и риск |
| Corpus sine spiritu cadaver | Тело без души есть труп (говорится о |

| | |
|---|--|
| est | бездушном человеке) |
| De duobus malis minius est semper eligendum | Из двух зол надо всегда выбирать наименьшее |
| De gustibus non est disputandum | О вкусах не спорят |
| De mortuis aut bene, aut nihil | О мертвых (следует говорить) или хорошо, или ничего |
| Disce, sed a doctis, indoctos ipse doceto | У знающих учись, а незнающих учи сам |
| Eruditio ac virtus aditum habent difficilem, sed fructum dulcissimum. | Путь учености и доблести труден, но плод - сладок. (Плиний – римский писатель) |
| Ex nihilo nihil | Из ничего – ничего не получится |
| Fide, sed cui vide | Доверяй, но смотри кому |
| Hic mortui vivunt, hic muti loquuntur | Здесь живут мертвые, здесь говорят немые (надпись на старинных библиотеках) |
| Honores mutant mores, sed raro in meliores | Почести (слава) изменяют нравы, но редков лучшую сторону |
| Ignorantia non est argumentum | Незнание не является доказательством (ни «за», ни «против») |
| Ignavia corpus habitat, labor firmat: illa maturam senectutem, hic longam adolescentiam reddit | Лень ослабляет тело, труд укрепляет: та приносит раннюю старость, этот - долгую молодость (Корнелий Авл Цельс – римский врач теоретик) |
| Latrante uno latrat statim et alter canis | Когда лает одна собака, тотчас же лает и другая |
| Loqui ignorabit qui tacere nesciet | Кто не умеет молчать, тот не выучится говорить |
| Melius sero quam nunquam | Лучше поздно, чем никогда |
| Nolite mittere margaritas ante porcos | Не мечите жемчуг перед свиньями |
| Non enim tam praeclarum est scire latine, quam turpe nescire | Ведь не столь прекрасно знать латынь, сколь постыдно ее не знать (рим. полит. деятель 1 в. до н.э. Марк Туллий Цицерон) |
| Nil desperandum | Никогда не отчаивайся |
| Non bis in idem | Нельзя привлекать к ответу дважды за один и тот же проступок |
| Non curatur, qui curat | Не вылечивается тот, кого одолевают заботы |
| Nosce te ipsum | Познай самого себя (надпись на фронте храма Аполлона в Дельфах; встречается на фронтонах старинных анатомических театров) |
| Ominā meā mecum porto | Все мое ношу с собой. Имеется в виду, что истинное богатство человека - его внутреннее достоинство |

| | |
|---|--|
| Panem et circens | Хлеба и зрелищ |
| Pauca, sed bona | Немного, но хорошо, т.е. лучше меньше, да лучше |
| Per fas et nefas | Всеми правдами и неправдами |
| Primum noli nocere seu cave, ne laedas | Прежде всего - не вреди, или бойся, чтобы не навредить (Заповедь врача. Гиппократ) |
| Qualis vita et finis ita | Какова жизнь, таков и конец. Ср. русск.: жил как пес, и умер как собака |
| Quid tibi fieri non vis, alteri ne feceris | Не делай другому того, чего не желаешь, чтобы делали тебе |
| Quod delicta, tot poena | Кто совершил преступление, тот и должен нести наказание |
| Similia similibus curantur | Подобное лечится подобным (принцип аллопатии) |
| Tempus vulnera sanat | Время лечит раны |
| Ut salutas, ita salutaberis | Как ты приветствуешь, так и тебя будут приветствовать. Ср. русск.: Как аукнется, так и откликнется |
| Volo, non valeo | Хочу, но не могу. Ср. русск.: Рад бы в рай, да грехи не пускают |

Приложение 2

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

Класс **Млекопитающие** (Mammalia)

Artiodactyla – парнокопытные

Herbivora - травоядные

Capra hircus – коза домашняя

Ovis aries – баран

Omnivora – всеядные

Sus scrofa – свинья

Ruminantia - жвачные

Bos Taurus – бык

Perissodactyla – непарнокопытные

Herbivora - травоядные

Equus asinus – осел

Equus caballus – лошадь (рабочая)

Carnivora – плотоядные, хищники

Canis familiaris – собака

Felis domestica (Felis catus) – кошка домашняя

Rodentia - грызуны

Rattus norvegicus – крыса

Ondatra zibethicus – ондатра (мускусная крыса)

Myocastor coypus – нутрия (койпу или болотный бобр)

Lagomorpha - зайцеобразные

Oryctolagus cuniculus domesticus – кролик домашний

Aves - птицы

Galliformes – курообразные

Gallus domesticus – петух домашний

Meleagris gallopavo – индейка

Coturnix Garsault – перепел

Anseriformes – гусеобразные

Anas platyrhynchos (Anas domestica) – домашняя утка

Anser anser – гусь домашний (серый)

Insécta – насекомые

Apis mellifera – медоносная пчела

Приложение 3

Общие названия болезней латинского происхождения

| | |
|---------------------------|--|
| Trauma, atis n | травма, телесное повреждение |
| Abscessus, us m | абсцесс, нарыв, гнойник |
| Phlegmone, es f | флегмона, острое воспаление рыхлой соединительной ткани |
| Gangraena, ae f | гангрена, один из видов некроза (ткани, кости, сустава) |
| Sepsis, is f | сепсис, заражение крови |
| Tetanus, i m | столбняк |
| Vulnus, eris n | рана |
| Lacuna, ae f | а) дефект, пустое место; б) впадина |
| Necrosis, is f | некроз, отмирание тканей, органов |
| Ulcus, eris n | язва |
| Fistula, ae f | свищ |
| Aneurysma, atis n | аневризма, диффузное расширение артерии |
| Distensio, onis f | растяжение (тканей) |
| Distorsio, onis f | растяжение (связок, суставов) |
| Historrhaxis, is f | разрыв тканей |
| Contusio, onis f | сотрясение (контузия), ушиб |
| Compressio, onis f | сдавливание, сжатие (при воспалительных процессах, опухолях) |
| Combustio, onis f | ожог |

| | |
|----------------------------|--|
| Congelatio, onis f | отморожение |
| Furunculus, i m | фурункул, гнойное воспаление волосяного мешочка потовой железы |
| Carbunculus, i m | карбункул (син. злокачественный фурункул) - группа из нескольких фурункулов, расположенных на шее и спине |
| Eczema, atis n | экзема – незаразное, воспалительное заболевание кожи |
| Myorrhexis, is f | разрыв мышцы |
| Atrophia musculorum | мышечная атрофия |
| Rheumatismus, i m | ревматизм; бывает: мышечный, фиброзный, суставный |
| Ruptura tendinis | разрыв сухожилия |
| Necrosis ossis | некроз кости |
| Caries ossis | кариес (кости), костоеда, разрушение костной ткани |
| Fractura ossis | перелом кости |
| Fissura ossis | трещина кости |
| Tumor, oris n | опухоль |
| Tumor malignus | злокачественная опухоль |
| Tumor benignus | доброкачественная опухоль |
| Cancer, cri m | канцер: злокачественная опухоль, рак |
| Keloidum, i n | келоид – опухолевидное фиброзное разрастание соединительной ткани кожи, часто после операций и ожогов |
| Struma, ae f | зоб – увеличение щитовидной железы |
| Epulis, idis f | эпулид, опухоль десны |
| Torticollis, is f | искривление шеи |
| Ingluvies, is f | засорение зоба у птиц |
| Lordosis, is f | искривление позвоночника вниз |
| Kyphosis, is f | искривление позвоночника кверху |
| Scoliosis, is f | искривление позвоночника в сторону |
| Prolapsus, us m | выпадение внутренних органов под кожу |
| Hernia, ae f | грыжа – выпячивание кишки или сальника под кожу |
| Cryptorchismus, i m | крипторхизм, отсутствие одной или обоих мужских половых желез в мошонке, вследствие задержки их опускания |
| Hydrocele, es f | водянка общей влагалищной оболочки; водянка яичка |
| Varicocele, es f | варикозное расширение и удлинение вен семенного канатика |
| Haematocele, es f | кровяная грыжа (кровоизлияние в области матки, в тканях мошонки) |

| | |
|----------------------------|---|
| Claudicatio, onis f | хромота |
| Panaritium, ii n | копытная гниль, неспецифическое гнойное воспаление, вследствие заражения гноеродными стафилококками, стрептококками |
| Hypermetropia, ae f | дальнозоркость |
| Myopia, ae f | близорукость |
| Ambliopia, ae f | ослабление зрения |
| Amaurosis, is f | слепота, амавроз |
| Hemeralopia, ae f | куриная (вечерняя) слепота |
| Exophthalmus, i m | выпячивание глазного яблока (пучеглазие) |
| Glaucoma, atis n | глаукома – повышение внутриглазного давления |
| Tylosis, is f | утолщение краев век |
| Madarosis, is f | выпадение ресниц |
| Hordeolum, i n | ячмень; гнойное воспаление сальной железы ресницы |
| Aphakia, ae f | отсутствие хрусталика |
| Cataracta, ae f | катаракта, помутнение хрусталика |
| Tympania, ae f | вздутие |
| Ulcus, eris n | язва (разрушение основного слоя кожи, слизистой оболочки) |

Латинско-русский словарь

A

abdōmen, inis, n живот, брюхо
 abductor, ōris, m отводящая мышца
 acer, acris, acre острый; резкий
 acetabulum, i, n вертлужная впадина
 adductor, ōris, m приводящая мышца
 Adonis, idis, m адонис, горицвет
 (растение)
 ala, ae f крыло
 alāris, e крыловой
 albus, a, um белый
 Aloë, Aloës f алоэ, столетник
 Althaea, ae, f алтей
 alveolus, i m альвеола (лунка)
 alveolaris, e альвеолярный
 Aluminium, ii n алюминий
 amarus, a, um горький
 Amygdala, ae f миндаль (плод)
 amylaceus, a, um крахмальный
 ana (aa) по, поровну
 Analginum, i n аналгин
 angulāris, e угловой
 angulus, i m угол
 Anīsum, i n анис (растение)
 animal, ālis n животное
 antebrachium, i n предплечье
 anterior, ius передний
 anular, āris m безымянный палец
 anus, i m анус, задний проход
 aorta, ae f аорта
 apertūra, ae f апертура, отверстие
 apex, icis m верхушка
 appendix, īcis f привесок, отросток
 aqua, ae f вода
 arcus, us m дуга
 Argentum, i n серебро
 aorticus, a, um аортальный
 arteria, ae f артерия
 arteriosus, a, um артериальный

articulāris, e суставной
 articulatio, onis, f сустав
 atlas, antis, m атлант
 atrium, ii, n предсердие
 auditivus, a, um слуховой
 auditus, ūs, m слух
 auricularis, e ушной, ушковидный
 auris, is f ухо
 Aurum, i n золото
 avis, is, f птица
 axis, is, m ось, второй шейный
 позвонок
B
 Barium, i n барий
 basilaris, e основной
 basis, is, f основание
 Belladonna, ae, f белладонна,
 красавка
 biceps, bicipitis двуглавый
 bismuthum, i, n (греч.) висмут
 brachium, ii n (греч.) плечо, плечевая
 кость
 bos, bovis m бык
 bovinus, a, um бычий
 brevis, e короткий
 bronchus, i m бронх
 bulbus, i m луковица
C
 caecum, i n слепая кишка
 caecus, a, um слепой
 caecalis, e слепокишечный
 calcaneus, a, um пяточный
 calcar, āris n шпора
 Calcium, i n кальций
 canalis, is m канал
 caninus, a, um собачий
 canis, canis m, f собака
 capillaris, e капиллярный, волосной
 capitulum, i n головка
 capsula, ae, f капсула, оболочка
 caput, itis, n голова, головка

I

illacus, a, um подвздошный
 impressio, ōnis f вдавнение
 incisivus, a, um резцовый
 incisūra, ae f вырезка
 index, indicis m указательный палец
 inferior, ius нижний
 infusum, i n настой
 inguen, inis n пах
 inguinalis, e паховый
 intercostālis, e межрёберный
 interlobulāris, e междолевой
 internus, a, um внутренний
 interosseus, a, um межкостный
 interphalangeus, a, um
 межфаланговый
 intestinum, i n кишка
 (intestinum) duodenum, i n
 двенадцатиперстная кишка
 iodum, i n йод
 ischiadicus, a, um (греч.)
 седалищный
 iuba, ae f грива

K

Kalium, ii n (араб.) калий
 kēphal (cephāl), alis n (греч.) голова,
 череп
 keratōma, ātis n (греч.) роговой
 нарост, роговая опухоль
 kinēsis, is f (греч.) движение
 kystis (cystis), is f (греч.) пузырь

L

labialis, e губной
 labium, ii n губа
 lac, lactis n молоко
 lacer, era, erum рваный, разорванный
 lacerātus, a, um рваный, разорванный
 lacrimālis, e слезный
 lamina, ae f пластинка
 larynx, ngis m гортань
 lateralis, e боковой
 latus, a, um широкий

levator, ōris m подниматель
 liber, era, erum свободный
 lien, lienis m селезёнка
 ligamentum, i n связка
 linea, ae f линия
 lingua, ae f язык
 linimentum, i n линимент, жидкая
 мазь
 Liquiritia, ae f солодка
 liquor, ōris m жидкость
 lobus, i m доля
 longus, a, um длинный
 longitudinalis, e продольный
 lumbalis, e поясничный
 lymphā, ae f лимфа
 lymphā, atis n (греч.) вода, лимфа
 lymphaticus, a, um лимфатический

M

Magnesium, ii n магний
 Magnium, ii n магний
 magnus, a, um большой
 maiālis, e майский
 maior, ius (Gen.sing.- maiōris)
 бóльший (анат.—большой)
 mamma, ae, f молочная железа
 mammarius, a, um молочный
 mandibula, ae f нижняя челюсть
 manubrium, ii n рукоятка
 manus, ūs f кисть
 margo, inis m край
 mas, maris m самец
 massēter, ēris m большая жевательная
 мышца
 mastoideus, a, um сосцевидный
 mater, tris f мать; мозговая оболочка
 maxilla, ae f верхняя челюсть
 maxillāris, e верхнечелюстной
 meatus, us m проход, ход
 medialis, e медиальный
 medianus, a, um срединный
 medius, a, um средний
 medulla, ae f мозг, мозговое
 вещество

membrāna, ae f перепонка
 membranaceus, a, um перепончатый
 membrum, i n конечность (тела),
 член
 meninx, ingis f мозговая оболочка
 mentalis, e подбородочный
 Mentha, ae f мята
 Mentha piperita мята перечная
 mesogastrium, ii n (греч.) средняя
 часть живота; брыжейка желудка
 metacarpus, i m пясть
 metatarsus, i m плюсна
 minimus, a, um наименьший
 minor, nus (gen.sing.minōris)
 меньший, (анат. малый)
 mixtura, ae f микстура, смесь
 motorius, a, um моторный,
 двигательный
 mucilāgo, inis f слизь
 mucosus, a, um слизистый
 musculāris, e мышечный
 musculus, i m мышца
 myocardium, ii n (греч.) мышечный
 слой сердечной стенки
 myōma, atis n миома, мышечная
 опухоль
N
 nasālis, e носовой
 nasus, i m нос
 nervus, i m нерв
 niger, gra, grum черный, темный
 Natrium, ii n натрий
 Neomycinum, i n неомицин
 nervosus, a, um нервный
 nodus, i m узел (лимфатический)
 nucha, ae f (греч.) затылок, выя
 (задняя часть шеи)
 nutricus, a, um питательный
O
 obductus, a, um покрытый оболочкой
 oblīquus, a, um косой
 obturatus, a, um запирающий
 occipitālis, e затылочный

oculus, i m глаз
 oedema, atis n отек
 oesophagus, i m (esophagus, i m)
 пищевод
 olecranon, i n локтевой отросток
 ophthalmīcus, a, um глазной
 opticus, a, um зрительный
 orbiculāris, e круговой
 orbita, ae f глазница
 orbitalis, e глазничный
 organon, i n (греч.) орган
 ōs, oris n рот
 os, ossis n кость
 os coccygis копчик, копчиковая
 кость
 os sacrum крестец, крестцовая кость
 osseus, a, um костный
 ossiculum, i n косточка, спец.
 слуховая косточка
 ostium, ii n отверстие (входное),
 вход
 Oxygenium, ii n кислород
P
 palatinus, a, um нёбный
 palatum, i n нёбо
 palecer, aris f подгрудок
 palma, ae f ладонь
 palmaris, e ладонный
 palpebra, ae f веко
 pancreas, atis n (греч.) поджелудочная
 железа
 Papaver, eris n мак
 papilla, ae f сосок, сосочек
 papillaris, e сосочковый
 parathyroideus, a, um
 околощитовидный
 paries, etis m стена, стенка
 parietalis, e пристеночный, теменной
 pars, partis f часть, сторона
 parotis, parotitis f околоушная железа
 partialis, e частичный
 parvus, a, um маленький, малый
 pasta, ae f паста (густая мазь)

patella, ae f коленная чашечка,
 надколенник
 pectoralis, e грудной
 pectus, oris n грудь
 pedunculus, i m ножка, стебель
 pelvinus, a, um тазовый
 pelvis, is f таз (часть скелета),
 лоханка (почечная)
 periosteum, i n надкостница
 peritoneum, i n (греч.) брюшина
 peroneus, a, um малоберцовый
 Persicum, i n персик
 pertussis, is f коклюш
 pes, pedis m стопа, нога
 petrosus, a, um каменистый
 phalanx, ngis f фаланга
 pharynx, ngis m глотка
 phlegmona, ae f гнойное воспаление
 подкожной клетчатки
 Phosphorus, i m фосфор
 phtisis, is f чахотка
 pia mater мягкая мозговая оболочка
 pilula, at f пилюля
 piper, eris n (лат.) перец
 piperitus, a, um перечный
 pisiformis, e гороховидный
 planta, ae f подошва
 plantaris, e подошвенный, относ.к
 подошве
 planus, a, um плоский, ровный
 pleura, ae f плевра
 plexus, us m сплетение, сцепление
 pliica, ae f складка, сгиб
 Plumbum, i n свинец
 pollex, icis m большой палец руки
 processus, us m отросток, как
 составная часть кости
 profundus, a, um глубокий
 proprius, a, um собственный
 protuberantia, ae f возвышение
 pseudomembrana, ae f
 псевдомембрана (ложная перепонка)
 pterygoideus, a, um крыловидный

pubes, is f лонная область, лобок
 pulmo, ōnis m лёгкое
 pulmonālis, e лёгочный
 pus, puris n гной
 purus, a, um чистый
 pylōrus, i m привратник, место
 перехода желудка в
 двенадцатиперстную кишку
 pyrāmis, idis f (греч.) пирамида
Q
 quadriceps, -cipitis четырехглавый
 Quercus, us f дуб
R
 rabies, ei f бешенство
 radialis, e лучевой
 radius, ii m лучеобразный, луч
 radix, icis f корень
 ramus, i m ветвь, ветка
 recens, ntis свежий
 rectālis, e ректальный
 rectum, i n (intestinum) прямая кишка
 rectus, a, um прямой, правильный
 reductus, a, um восстановленный
 regio, onis f область, часть тела
 ren, renis m почка
 renālis, e почечный
 rete, retis n сеть (мелких сосудов)
 retinaculum, i n удерживатель
 (органов)
 retromandibularis, e
 позадинижнечелюстной
 Rheum, i n (греч.) ревень
 rhizōma, ātis n корневище
 Ricinus, i n клещевина
 rima, ae f щель
 rotundus, a, um круглый
 ruber, bra, brum красный
 ruminator, oris m жвачное животное
 ruptura, ae f разрыв
S
 sacer, cra, crum священный; в анат.os
 sacrum-крестец
 sacralis, e крестцовый

Salvia, ae f шалфей
 sangius, inis m кровь
 scabies, ei f чесотка
 scalenus, a, um лестничный
 scaphoideus, a, um ладьевидный
 scapula, ae f лопатка
 scapularis, e лопаточный
 secretio, ōnis f выделение
 sceleton, i n скелет
 sclerosis, is f затверждение, склероз
 sectio, ōnis f сечение, вскрытие
 Secāle, is n рожь
 Secale cornutum спорынья
 semen, inis n семя
 semilunāris, e полулунный,
 серповидный
 Senna, ae f сенна
 septum, i n перегородка
 serosus, a, um серозный
 serratus, a, um зубчатый,
 пилообразный
 series, ei f ряд
 sigmoideus, a, um сигмовидный
 simplex, icis простой, естественный
 sinister, tra, trum левый
 sinus, us m пазуха, синус
 sitis, is f жажда
 solutio, ōnis f раствор
 species, ēi f (биол.) вид, род
 species, ērum f (фарм.) лекарст. сбор
 растений
 sphenoidālis, e клиновидный
 spina, ae f ость, шип, хребет
 spinalis, e спинной, спинномозговой
 spinosus, a, um остистый
 spiritus, us m спирт
 spissus, a, um густой
 spurius, a, um ложный
 squama, ae f чешуя, подобная чешуе
 кость
 squamosus, a, um чешуйчатый
 sternalis, e грудинный
 sternum, i n грудина
 stratum, i n слой, пласт
 styloideus, a, um шиловидный
 (грифелевидный)
 subclavius, a, um подключичный
 sphincter, ēris m сфинктер
 subcostālis, e подреберный
 subcutaneus, a, um подкожный
 sublinguālis, e подъязычный
 submentalis, e подбородочный
 substantia, ae f вещество
 sulcus, i m борозда, желобок
 Sulfur, uris n сера
 supercilium, ii n бровь
 superficiālis, e поверхностный
 superficies, i f поверхность, наружная
 поверхность
 superior, ius верхний
 suppositorium, ii n свеча;
 суппозиторий
 supraclaviculāris, e надключичный
 suprarenalis, e надпочечный
 suprēmus, a, um наивысший
 sutura, ae f шов
 sympathicus, a, um симпатический
 synoviālis, e синовиальный
 systēma, atis n система
Т
 tabuletta, ae f таблетка
 talus, i m таранная кость
 tarsus, i m (греч.) заплюсна
 temporalis, e височный
 tempus, ōris n время; в анат.-висок
 tendo, ĩnis m сухожилие
 tensor, ōris m напрягатель
 teres, teretis круглый
 terminatio, ōnis f окончание, срок
 Tetracyclinum, i n тетрациклин
 thalamus, i m таламус, зрительный
 бугор
 thoracālis, e грудной, отн. к грудной
 клетке
 thoracicus, a, um (греч.) грудной
 thorax, ācis m (греч.) грудная клетка

thymus, i m тимус, вилочковая железа
 thyreoideus, a, um щитовидный
 tibia, ae f большеберцовая кость
 tibialis, e большеберцовый
 tinctūra, ae f настойка
 tonsilla, ae f миндалина
 trachea, ae f (греч.) трахея, дых. горло
 transversālis, e поперечный
 transversus, a, um поперечный
 triceps, cipitis трехглавая мышца
 trochanter, ēris m (греч.) вертел
 (бугор бедренной кости)
 trochlea, ae f (греч.) блок
 trochleāris, e (греч.) блоковый отн. к блоку
 truncus, i m ствол, туловище
 tuba, ae f труба, трубка
 tuber, eris n бугор, клубень
 tuberculum, i n бугорок
 tuberositas, atis f шероховатость
 tumor, ōris m опухоль, вздутие
 tunica, ae f оболочка
 tympanicus, a, um (греч.) барабанный
 tympanum, i n барабан

U

ulcus, eris n язва
 ulna, ae, f локтевая кость
 ulnaris, e локтевой
 unguis, is m ноготь, коготь
 urēter, ēris m (греч.) мочеточник
 urethra, ae f (греч.)
 мочеиспускательный канал, уретра
 urīna, ae f моча, урина
 urinarius, a, um мочевого
 uterīnus, a, um маточный
 uterus, i m матка
 utilis, e полезный, годный

V

vacca, ae f корова
 vagīna, ae f влагалище
 vaginālis, e вагинальный
 Valeriana, ae f валериана
 vas, vasis n сосуд (plur. по 2 скл.)
 (кровеносный, лимфатический)
 vena, ae f вена
 venēnum, i n яд
 venōsus, a, um венозный
 venter, tris m живот, брюшко
 ventralis, e брюшной
 ventriculus, i m 1. желудок; 2.
 желудочек сердца, мозга
 vertebra, ae f позвонок
 vertebralis, e позвоночный
 verus, a, um истинный, настоящий
 vesīca, ae f пузырь
 vesica fellea желчный пузырь
 vesica urinaria мочевого пузырь
 vestibularis, e вестибулярный
 viscera, um n (pl.) внутренности,
 внутренние органы
 visus, us m зрение, острота зрения
 vitium cordis порок сердца
 vomer, eris m сошник
 vulgāris, e обыкновенный, обычный
 vulnus, eris n рана

X

xiphoideus, a, um (греч.) мечевидный

Z

Zincum, i n цинк
 zoonosis, is f зооноз; инфекция
 животных, передающаяся человеку
 zoophobia, ae f зоофобия, боязь
 животных
 zootoxinum, i n зоотоксин
 (животный яд)
 zygoma, ae f скула
 zygomatus, a, um (греч.) скуловой

Русско-латинский словарь

А

stratum, i n слой, пласт
 tibia, ae f большеберцовая кость
 адонис, горицвет Adonis, idis, m
 алоэ, столетник Aloë, Aloës f
 алтей Althaea, ae, f
 альвеола (лунка) alveolus, i m
 альвеолярный alveolaris, e
 ампула ampulla, ae f
 анис (растение) Anīsum, i n
 анус anus, i m
 аорта aorta, ae f
 аортальный aorticus, a, um
 артериальный arteriosus, a, um
 артерия arteria, ae f
 атлант atlas, antis, m

Б

бóльший (анат.– большой) maior, ius
 (Gen.sing. - maiōris)
 барабан tympanum, i n
 барабанный tympanicus, a, um
 бедро, бедренная кость femur, ōris n
 безымянный палец anular, āris m
 белладонна Belladonna, ae, f
 белый albus, a, um
 бешенство rabies, ei f
 блок trochlea, ae f (греч.)
 блоковый trochleāris, e (греч.)
 ствол, туловище truncus, i m
 боковой lateralis, e
 большая жевательная мышца
 massēter, ēris m
 большеберцовый tibialis, e
 большой magnus, a, um
 большой палец ноги hallux, ucis m
 большой палец руки pollex, icis m
 борозда, желобок sulcus, i m
 бровь supercilium, ii n
 бронх bronchus, i m
 брюшина peritoneum, i n (греч.)

брюшко venter, tris m
 брюшной ventralis, e
 бугор tuber, eris n
 бугорок tuberculum, i n
 бык bos, bovis m
 бычий bovinus, a, um
В
 вагинальный vaginālis, e
 валериана Valeriana, ae f
 вдавление impressio, ōnis f
 веко palpebra, ae f
 вена vena, ae f
 венечный coronarius, a, um
 венозный venōsus, a, um
 вертел trochanter, ēris m (греч.)
 вертлужная впадина acetabulum, i, n
 верхнечелюстной maxillāris, e
 верхний superior, ius
 верхняя челюсть maxilla, ae f
 верхушка apex, icis m
 вестибулярный vestibularis, e
 ветвь, ветка ramus, i m
 вещество substantia, ae f
 вид, род species, ēi f (биол.)
 висок (анат.) tempus, ōris n
 височный temporalis, e
 влагалище vagīna, ae f
 внутренний internus, a, um
 внутренности viscera, um n (pl.)
 вода aqua, ae f
 возвышение protuberantia, ae f
 возвышение eminentia, ae f
 волокнистый, фиброзный fibrosus, a, um
 волокно fibra, ae f
 воспаление головного мозга
 encephalitis, idis f
 выделение secretio, ōnis f
 вырезка incisūra, ae f
 вия, затылок nucha, ae f (греч.)

капля gutta, ae f
 капсула, оболочка capsula, ae, f
 кариес caries, ēi f
 кислород Oxygenium, ii n
 кисть manus, ūs f
 кишка intestīnum, i n
 клеточка, клетка cellula, ae f
 клещевина Ricinus, i n
 клиновидный cuneiformis, e
 клиновидный sphenoidālis, e
 клык dens canīnus
 клювовидный coracoideus, a, um
 ключица clavicula, ae f
 коготь unguis, is m
 кожа cutis, is f
 кожа derma, atis n
 кожный cutaneus, a, um
 коленная чашечка patella, ae f
 колено genu, ūs n
 коленце geniculum, i n
 конец, оконечность extremitas, ātis f
 конечность (тела), член membrum, i
 n
 копчик os coccygis
 копчиковый coccygeus, a, um
 кора cortex, icis m
 корень radix, icis f
 корневище rhizōma, ātis n
 корова vacca, ae f
 короткий brevis, e
 косой obliquus, a, um
 костный osseus, a, um
 косточка ossiculum, i n
 кость os, ossis n
 край margo, inis m
 красный ruber, bra, brum
 крестец os sacrum
 крестообразный cruciformis, e
 крестцовый sacralis, e
 кровь sangius, inis m
 круг circulus, i m
 круглый teres, teretis
 круглый rotundus, a, um
 круговой orbiculāris, e

крушина Frangula, ae f
 крыло ala, ae f
 крыловидный pterygoideus, a, um
 крыловой alāris, e

Л

ладонный palmaris, e
 ладонь palma, ae f
 ладьевидный scaphoideus, a, um
 ландыш Convallaria, ae f
 левый sinister, tra, trum
 лёгкое pulmo, ōnis m
 лёгочный pulmonālis, e
 лестничный scalenus, a, um
 лимфа lymphā, ae f, lymphā, atis n
 (греч.)
 лимфатический lymphaticus, a, um
 линия linea, ae f
 лист, листочек folium, ii n
 лихорадка febris, is f
 лицевой, поверхностный faciālis, e
 лоб frons, frontis m
 лобный frontalis, e
 ложный spurius, a, um
 локтевая кость ulna, ae, f
 локтевой ulnaris, e
 локтевой отросток olecranon, i n
 лонная область, лобок pubes, is f
 лопатка scapula, ae f
 лопаточный scapularis, e
 лоханка (почечная) pelvis, is f
 лошадиный equinus, a, um
 лошадь equus, i m
 луч, лучевая кость radius, ii m
 лучевой radialis, e

М

мазь unguentum, i n
 мак Papaver, eris n
 маленький, малый parvus, a, um
 малоберцовая кость fibula, ae f
 малоберцовый fibularis, e; peroneus,
 a, um
 масло oleum, i n
 масляный oleosus, a, um
 матка uterus, i m

медиальный *medialis*, e
 междолевой *interlobulāris*, e
 межкостный *interosseus*, a, um
 межрёберный *intercostālis*, e
 межфаланговый *interphalangeus*, a, um
 меньший (анат. малый) *minor*, nus
 (gen.sing.minōris)
 мечевидный *xiphoideus*, a, um (греч.)
 мизинец *digitus minimus*
 миндалина *tonsilla*, ae f
 миндаль (плод) *Amygdala*, ae f
 миома, мышечная опухоль *myōma*,
atis n
 мозг *cerēbrum*, i n
 мозг, мозговое вещество *medulla*, ae
 f
 мозговая оболочка *meninx*, *ingis* f
 мозговая оболочка, мать *mater*, *tris* f
 мозжечок *cerebellum*, i n
 молоко *lac*, *lactis* n
 молочная железа *mamma*, ae, f
 молочный *mammarius*, a, um
 моторный, двигательный *motorius*, a,
 um
 моча *urīna*, ae f
 мочевой *urinarius*, a, um
 мочевой пузырь *vesica urinaria*
 мочеточник *urēter*, *ēris* m (греч.)
 мужской папоротник *Filix mas* (gen.
filicis maris)
 мышечный *musculāris*, e
 мышечный слой сердечной стенки
myocardium, ii n (греч.)
 мышца *musculus*, i m
 мыщелок *condylus*, i m (греч.)
 мягкая мозговая оболочка *pia mater*
 мята *Mentha*, ae f
 мята перечная *Mentha piperita*

Н

надключичный *supraclaviculāris*, e
 надкостница *periosteum*, i n

маточный *uterīnus*, a, um
 надпочечный *suprarenalis*, e
 наивысший *suprēmus*, a, um
 наименьший *minimus*, a, um
 наперстянка *Digitalis*, is f
 напрягатель *tensor*, *ōris* m
 наружный, внешний *externus*, a, um
 настой *infūsum*, i n
 настойка *tinctūra*, ae f
 нёбный *palatinus*, a, um
 нёбо *palatum*, i n
 нерв *nervus*, i m
 нервный *nervosus*, a, um
 нижний *inferior*, ius
 нижняя челюсть *mandibula*, ae f
 нога, ножка *pes*, *pedis* m
 ноготь *unguis*, is m
 ножка *pedunculus* (*pediculus*)
 ножка, стебель *pedunculus*, i m
 нос *nasus*, i m
 носовой *nasālis*, e

О

область (часть тела) *regio*, *onis* f
 ободочная кишка *colon*, i n
 оболочка *tunica*, ae f
 общий *communis*, e
 обыкновенный, обычный *vulgāris*, e
 околоушная железа *parotis*, *itis* f
 околощитовидный *parathyroideus*, a,
 um
 опускающий *depressor*, *ōris* m
 опухоль, вздутие *tumor*, *ōris* m
 орган *organon*, i n (греч.)
 основание *basis*, is, f
 основной *basilaris*, e
 остистый *spinosus*, a, um
 острый; резкий *acer*, *acris*, *acre*
 ось, шип, хребет *spina*, ae f
 ось, втор.шейн.позвонок *axis*, is, m
 отвар *decoctum*, i n
 отверстие *forāmen*, *inis* n
 отверстие, вход *ostium*, ii n
 отверстие, апертура *apertūra*, ae f
 отводящая мышца *abductor*, *ōris*, m

отросток *processus, us m*
отросток, привесок *appendix, icis f*
отёк *oedema, atis n*
П
палец *digitus, i m*
папоротник *Filix, icis f*
пах *inguen, inis n*
паховой *inguinalis, e*
перегородка *septum, i n*
передний *anterior, ius*
перекрёст *chiasma, ātis n (греч.)*
перелом *fractura, ae f*
перепонка *membrāna, ae f*
перепончатый *membranaceus, a, um*
перец *pipere, eris n (лат.)*
перечный *piperitus, a, um*
персик *Persicum, i n*
петух *gallus, i m*
печеночный *hepaticus, a, um*
печень *hepar, ātis n*
пилюля *pilula, at f*
пирамида *pyramis, idis f (греч.)*
питательный *nutricus, a, um*
пищевод *oesophagus, i m (esophagus, i m)*
пищевод *esophagus, i m*
пластинка *lamina, ae f*
плевра *pleura, ae f*
плечевая кость, плечо *humerus, i m*
плечевой *humerālis, e*
плечо *brachium, ii n (греч.)*
плод *fructus, us m*
плоский *planus, a, um*
плюсна *metatarsus, i m*
поверхностный *superficiālis, e*
поверхность (наружная поверхность) *superficies, i f*
поверхность, лицо *facies, ēi, f*
подбородочный *mentalis, e*
подбородочный *submentalis, e*
подвздошный *illacus, a, um*
подгрудок *palecer, aris f*
поджелудочная железа *pancreas, atis*

подкожный *subcutaneus, a, um*
подниматель *levator, ōris m*
 подошва *planta, ae f*
 подошвенный, плантарный *plantaris, e*
 подреберный *subcostālis, e*
 подреберье *hypochondrica, ae f (греч.)*
 подъязычный *sublinguālis, e*
 подъязычный (кость) *hyoideus, a, um (греч.)*
 подъязычный (нерв) *hypoglossus, a, um (греч.)*
 позвонок *vertebra, ae f*
 позвоночный *vertebralis, e*
 позвоночный столб *columna vertebralis*
 покрытый оболочкой *obductus, a, um*
 полость *cavum, i n*
 полулунный, серповидный *semilunāris, e*
 полый *cavus, a, um*
 поперечный *transversālis, e*
 поперечный *transversus, a, um*
 поровну *ana (aa) po,*
 порок сердца *vitium cordis*
 почечный *renālis, e*
 почка *ren, renis m*
 поясничный *lumbalis, e*
 правый *dexter, tra, trum*
 предплечье *antebrachium, i n*
 предсердие *atrium, ii, n*
 приводящая (мышца) *adductor, ōris, m*
 привратник, пилорус *pylōrus, i m*
 продольный *longitudinalis, e*
 простой *simplex, icis*
 проток *ductus, us m*
 прямая кишка *rectum, i n (intestinum)*
 прямой, правильный *rectus, a, um*
 птица *avis, is, f*
 пузырь *kystis (cystis), is f (греч.)*
 пузырь *vesīca, ae f*
 пясть *metacarpus, i m*
 сердечный *cardiācus, a, um*

| | |
|--|--|
| n (греч.) | сердце <i>cardia</i> , ae f |
| подключичный <i>subclavius</i> , a, um | сердце <i>cor</i> , <i>cordis</i> n |
| пяточный <i>calcaneus</i> , a, um | серозный <i>serosus</i> , a, um |
| Р | серый <i>cinereus</i> , a, um |
| разгибатель (распрямитель) <i>erector</i> , <i>ōris</i> m | сеть (мелких сосудов) <i>rete</i> , <i>retis</i> n |
| разгибатель <i>extensor</i> , <i>ōris</i> m | сечение, вскрытие <i>sectio</i> , <i>ōnis</i> f |
| разрыв <i>ruptura</i> , ae f | сжиматель (констриктор) <i>constrictor</i> , <i>ōris</i> m |
| раковая опухоль <i>carcinoma</i> , <i>ātis</i> , n | сигмовидный <i>sigmoideus</i> , a, um |
| раковина <i>concha</i> , ae f | симпатический <i>sympathicus</i> , a, um |
| рана <i>vulnus</i> , <i>eris</i> n | синовиальный <i>synoviālis</i> , e |
| раствор <i>solutio</i> , <i>ōnis</i> f | синус, пазуха <i>sinus</i> , us m |
| рваный, разорванный <i>lacer</i> , <i>era</i> , <i>erum</i> | система <i>systema</i> , <i>atis</i> n |
| рваный, разорванный <i>lacerātus</i> , a, um | скелет <i>skeleton</i> , i n |
| реберный <i>costalis</i> , e | складка <i>pliica</i> , ae f |
| ребро <i>costa</i> , ae f | скула <i>zygoma</i> , ae f |
| ревень <i>Rheum</i> , i n (греч.) | скуловой <i>zygomaticus</i> , a, um (греч.) |
| резцовый <i>incisīvus</i> , a, um | слезный <i>lacrimālis</i> , e |
| ректальный <i>rectālis</i> , e | слепая кишка <i>caecum</i> , i n (<i>intestinum</i>) |
| ресничный <i>ciliaris</i> , e | слепой <i>caecus</i> , a, um |
| решетчатый <i>ethmoidālis</i> , e | слепокишечный <i>caecalis</i> , e |
| рог, рожок <i>cornu</i> , <i>ūs</i> n | слизистый <i>mucosus</i> , a, um |
| рогатый <i>cornutus</i> , a, um | слизь <i>mucilāgo</i> , <i>inis</i> f |
| роговица глаза <i>cornea</i> , ae f | сложный <i>compositus</i> , a, um |
| роговой нарост <i>keratōma</i> , <i>ātis</i> n (греч.) | слух <i>auditus</i> , <i>ūs</i> , m |
| род <i>genus</i> , <i>ēris</i> n | слуховой <i>auditivus</i> , a, um |
| рожь <i>Secāle</i> , <i>is</i> n | сморщиватель <i>corrugātur</i> , <i>oris</i> m |
| рот <i>ōs</i> , <i>oris</i> n | собака <i>canis</i> , <i>canis</i> m, f |
| рукоятка <i>manubrium</i> , <i>ii</i> n | собачий <i>caninus</i> , a, um |
| ряд <i>series</i> , <i>ei</i> f | собственный <i>proprius</i> , a, um |
| С | соединительнотканная опухоль <i>fibroma</i> , <i>atis</i> n |
| самец <i>mas</i> , <i>maris</i> m | соединительный <i>conjunctivus</i> , a, um |
| сбор (лекарст. растений) <i>species</i> , <i>ērum</i> f (фарм.) | солодка <i>Glycyrrhīza</i> , ae f (греч.) |
| свежий <i>recens</i> , <i>ntis</i> | сосок, сосочек <i>papilla</i> , ae f |
| свободный <i>liber</i> , <i>era</i> , <i>erum</i> | сосочковый <i>papillaris</i> , e |
| связка <i>ligamentum</i> , i n | сосуд <i>vas</i> , <i>vasis</i> n |
| сгибатель <i>flexor</i> , <i>ōris</i> m | сосцевидный <i>mastoideus</i> , a, um |
| седалищный <i>ischiadicus</i> , a, um (греч.) | сошник <i>vomer</i> , <i>eris</i> m |
| селезенка <i>lien</i> , <i>lienis</i> m | спина, спинка <i>dorsum</i> , i n |
| семя <i>semen</i> , <i>inis</i> n | спинной, спинномозговой <i>spinalis</i> , e |
| сенна <i>Senna</i> , ae f | сплетение <i>plexus</i> , us m |
| | срединный <i>medianus</i> , a, um |
| | средний <i>medius</i> , a, um |

средняя часть живота; брыжейка
желудка mesogastrium, ii n (греч.)
стадо grex, gregis m
стена, стенка paries, etis m
стопа pes, pedis m
сустав articulatio, onis, f
суставной articulāris, e
сухожилие tendo, ĩnis m
сухой siccus, a, um
сфинктер sphincter, ēris m

Т

таблетка tabuletta, ae f
таз (часть скелета) pelvis, is f
таз(овые кости) coxa, ae f (ossa)
тазовый pelvinus, a, um
таламус, зрительный бугор thalamus,
i m
таранная кость talus, i m
твердая мозговая оболочка dura
mater
твердый durus, a, um
тело corpus, oris n
теменной parietalis, e пристеночный,
тимус thymus, i
трава herba, ae f
трахея, дых. горло trachea, ae f (греч.)
трехглавая мышца triceps, cipitis
труба, трубка tuba, ae f

У

угловой angulāris, e
углубление, ямка fovea, ae f
угол angulus, i m
удерживатель (органов) retinaculum,
i n
узел (лимфатический) nodus, i m
указательный палец index, indicis m
уретра urethra, ae f (греч.)
ухо auris, is f
ушной, ушковидный auricularis, e

Ф

фаланга phalanx, ngis f
фасция fascia, ae f
фолликул folliculus, i, m

Х

хвост cauda, ae f
хвостовой caudalis, e
ход, проход meatus, us m
хрящ cartilago, inis f

Ц, Ч

цветок flos, flōris m
центральный centralis, e
частичный partialis, e
часть, сторона pars, partis f
череп cranium, ii n
черный, темный niger, gra, grum
чесотка scabies, ei f
четырёхглавый quadriceps, -cipitis
чешуйчатый squamosus, a, um
чешуя squama, ae f

Ш, Щ

шалфей Salvia, ae f
шейный cervicalls, e
шероховатость tuberositas, atis f
шея, затылок cervix, icis f
шея, шейка collum, i n
шиловидный (грифелевидный)
styloideus, a, um
широкий latus, a, um
шов sutura, ae f
шпора calcar, āris n
щель rima, ae f
щель fissura, ae f

щитовидная железа glandula
thyreoidea

щитовидный thyreoideus, a, um

Э, Ю, Я

эвкалипт Eucalyptus, i f
эпидермис epidermis, is (idis), f
(греч.)
ягодичный gluteus, a, um
яд venēnum, i n
язва ulcus, eris n
язык lingua, ae f
яма, ямка fossa, ae f

Рекомендуемая литература

1. **Авксентьева А.Г.** Латинский язык и основы медицинской терминологии. Минск, ИП «Экоперспектива», 1999.
2. **Валл Г.И.** Латинский язык (учебник для ветеринарных специальностей вузов). М., «Высшая школа», 1990.
3. **Васильева Л.И.** Пособие по латинскому языку. Клиническая терминология. Минск, «Галаксиас», 1997.
4. **Зуева Н.И.** Латинский язык и фармацевтическая терминология. М.; ГЭОТАР – Медиа, 2008.
5. **Международная ветеринарная анатомическая номенклатура.** СПб.: Издательство «Лань», 2013.
6. **Цисык А.З.** Латинский язык. Минск, Изд-во БГМУ, 2009.
7. **Александровский Б.П., Соколовский В.Г.** Словарь клинических терминов с переводом и толковым значением. 4-е изд. Киев, 1969.
8. **Березникова Р.Е.** Краткое справочное пособие по этимологии наименований лекарственных растений. Курск, 1969.
9. **Донат Т.** Толковый анатомический словарь. Будапешт, 1964.
10. **Захаренко И.И.** Учебник латинского языка. М., «Медгиз», 1955.
11. **Мазиков Б.А.** Краткий курс латинского языка (для ветеринарных учебных заведений). М., ОГИЗ «Сельхозгиз», 1946.
12. **Машковский М.Д.** Лекарственные средства. т. 1-2. М., 1977.
13. **Овруцкий Н.О.** Крылатые латинские изречения. Киев, АН УССР, 1962.
14. **Петрова Г.В.** Латинско-русский словообразовательный словарь. Москва, «Издательство «Оникс», 2008.
15. **Сомов В.** По-латыни между прочим. М., «Гитис», 1992.
16. **Сухов Н.С.** Крылатые латинские изречения. М., «Прометей», 1990.
17. **Цымбалюк Ю.В., Краковецкая Г.А.** Крылатые латинские изречения. Киев, «Высшая школа», 1976.
18. **Чернявский М.Н.** Латинский язык и основы медицинской терминологии, М., «Медицина», 2004.
19. **Шавырина Т.Г., Просекова Е.А., Семак А.Э.** Латинский язык для ветеринаров. Учебное пособие. М.: Изд-во РГАУ-МСХА, 2016.
20. **Шавырина Т.Г., Просекова Е.А., Семак А.Э.** Латинский язык для биологов
21. **Шульц Ю.Ф.** Латинский язык и основы терминологии. М., «Медицина», 1982

Оглавление

| | |
|--|-----------|
| Введение..... | 3 |
| Предисловие..... | 4 |
| Раздел I. Латинский алфавит. Фонетика..... | 5 |
| Тема 1. Латинский алфавит. Произношение..... | 5 |
| Раздел II. Анатомическая терминология..... | 11 |
| Тема 2. Имя существительное. Грамматические категории имени существительного..... | 11 |
| Тема 3. Структура анатомического термина. Несогласованное определение..... | 14 |
| Тема 4. Имя прилагательное. Две группы прилагательных..... | 16 |
| Тема 5. Структура анатомического термина. Согласованное определение..... | 20 |
| Тема 6. I склонение существительных и прилагательных..... | 25 |
| Тема 7. II склонение существительных и прилагательных..... | 27 |
| Тема 8. III склонение существительных и прилагательных..... | 30 |
| Тема 9. IV и V склонение существительных..... | 37 |
| Тема 10. Степени сравнения прилагательных. Названия мышц по функциям..... | 42 |
| Раздел III. Клиническая терминология..... | 49 |
| Тема 11. Терминообразование, терминологический элемент, морфологические терминологические элементы. Латинские и греческие приставки и суффиксы, названия разделов медицины..... | 49 |
| Тема 12. Терминологические элементы, обозначающие патологические состояния и процессы, жидкости и секреты тела..... | 57 |
| Раздел IV. Основы фармацевтической терминологии и биологической номенклатуры..... | 63 |
| Тема 13. Принципы наименования лекарственных препаратов, химических элементов. Основы биологической номенклатуры. Наименования животных-паразитов и возбудителей болезней..... | 63 |
| Приложения..... | 73 |
| Рекомендуемая литература..... | 89 |
| Оглавление..... | 90 |
| Список использованных источников..... | 91 |

Список использованных источников

1. Александровский Б.П., Соколовский В.Г. Словарь клинических терминов с переводом и толковым значением. 4-е изд. Киев, 1969.
2. Березникова Р.Е. Краткое справочное пособие по этимологии наименований лекарственных растений. Курск, 1969.
3. Донат Т. Толковый анатомический словарь. Будапешт, 1964.
4. Захаренко И.И. Учебник латинского языка. М., «Медгиз», 1955.
5. Мазиков Б.А. Краткий курс латинского языка (для ветеринарных учебных заведений). М., ОГИЗ «Сельхозгиз», 1946.
6. Машковский М.Д. Лекарственные средства. т. 1-2. М., 1977.
7. Овруцкий Н.О. Крылатые латинские изречения. Киев, АН УССР, 1962.
8. Петрова Г.В. Латинско-русский словообразовательный словарь. Москва, «Издательство «Оникс», 2008.
9. Сомов В. По-латыни между прочим. М., «Гитис», 1992.
10. Сухов Н.С. Крылатые латинские изречения. М., «Прометей», 1990.
11. Цымбалюк Ю.В., Краковецкая Г.А. Крылатые латинские изречения. Киев, «Высшая школа», 1976.
12. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии, М., «Медицина», 2004.
13. Шавырина Т.Г., Просекова Е.А., Семак А.Э. Латинский язык для ветеринаров. Учебное пособие. М.: Изд-во РГАУ-МСХА, 2016.
14. Шавырина, Т. Г. Латинский язык для биологов / Т. Г. Шавырина, А. Э. Семак, Е. А. Просекова. – Москва : Российский государственный аграрный университет - МСХА им. К.А. Тимирязева, 2018. – 89 с. – DOI 10.34677/2018.147. – EDN RTAFHT.
15. Шульц Ю.Ф. Латинский язык и основы терминологии. М., «Медицина», 1982

Учебное издание

Шавырина Татьяна Георгиевна

Просекова Елена Александровна

Семак Анна Эдуардовна

Панина Елена Витальевна

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК
ДЛЯ ВЕТЕРНО-САНИТАРНЫХ ЭКСПЕРТОВ

Учебное пособие